

CHINA EXIMBANK PBC NO (2017) 22 TOTAL NO (448)  
No. (1420303052017212623)

**PREFERENTIAL BUYER CREDIT LOAN AGREEMENT**

**On Jujuy Photovoltaic Power Plant Project**

**BETWEEN**

**The Government of the Republic of Argentina  
Represented by the Ministry of Finance**

**as Borrower**

**AND**

**THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA**

**as Lender**

**DATED** \_\_\_\_\_

---

## Contents

ARTICLE 1 DEFINITIONS.....	2
ARTICLE 2 CONDITIONS AND UTILIZATION OF THE FACILITY .....	7
ARTICLE 3 DRAWDOWN OF THE FACILITY.....	8
ARTICLE 4 REPAYMENT OF PRINCIPAL AND PAYMENT OF INTEREST .....	10
ARTICLE 5 REPRESENTATIONS AND WARRANTIES BY THE BORROWER.....	11
ARTICLE 6 SPECIAL COVENANTS .....	13
ARTICLE 7 EVENTS OF DEFAULT .....	16
ARTICLE 8 MISCELLANEOUS .....	17
ARTICLE 9 CONDITIONS TO EFFECTIVENESS.....	21
Appendix 1	25
Appendix 2 .....	29
Appendix 3 .....	30
Appendix 4 .....	31
Appendix 5 .....	32
Appendix 6 .....	34
Appendix 7 .....	37
Appendix 8 .....	39
Appendix 9 .....	40
Appendix 10 .....	41
Appendix 11 .....	42

---

THIS PREFERENTIAL BUYER CREDIT LOAN AGREEMENT (the "Agreement") is made on the day of \_\_\_\_\_, 2017 (date)

BETWEEN

The Government of the Republic of Argentina represented by the Ministry of Finance (hereinafter referred to as the "**Borrower**"), having its office at \_\_\_\_\_;

AND

THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA (hereinafter referred to as the "**Lender**"), having its registered office at No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031, China.

**WHEREAS:**

(A) The Borrower has requested that the Lender make available a loan facility of up to Three Hundred and Thirty One Million Five Hundred Thousand US Dollars only (US\$331,500,000.00) to the Borrower for the financing needs under the Commercial Contract (as defined in Article 1), and;

(B) Jujuy Energía y Minería Sociedad del Estado (hereinafter referred to as the "**Project Owner**") and Shanghai Electric Power Construction Co. Ltd (hereinafter referred to as the "**Original Contractor**") have entered into the *Engineering, Procurement and Construction Contract for Cauchari I, II, III* on August 12, 2016 and the *Amendment to the Engineering, Procurement and Construction Contract for Cauchari I, II, III* on February 3, 2017 (hereinafter referred to as the "**Commercial Contract**") for the purpose of the implementation of the Project (as defined in Article 1). The Project Owner intends to transfer the Project assets to certain entity(ies) (hereinafter referred to as the "Intended Transfer")

(C) Shanghai Electric Power Construction Co. Ltd and Powerchina Ltd (hereinafter

---

referred to as the “**Contractor**” jointly) have entered into the Consortium Agreement on March 27, 2017.

NOW THEREFORE, the Borrower and the Lender hereby agree as follows:

## ARTICLE 1 DEFINITIONS

Where used in this Agreement, unless the context otherwise requires, the following terms have the following meanings:

1.1 “**Agreement**” means this preferential buyer credit loan agreement and its appendices and any amendment to such agreement and its appendices from time to time upon the written consent of the parties.

1.2 “**Argentina**” means the Republic of Argentina.

1.3 “**Availability Period**” means the period commencing on the date on which this Agreement becomes effective and ending on the date falling thirty-six (36) months thereafter, during which time all the disbursements shall be made in accordance with the stipulations of this Agreement.

1.4 “**Banking Day**” means a day on which banks are open for ordinary banking business in Beijing and Buenos Aires, including Saturdays and Sundays on which banks are open for business as required by the provisional regulations of China and Buenos Aires, but excluding the legal festivals and holidays of China and Buenos Aires and Saturdays and Sundays falling out of the aforesaid regulations.

1.5 “**China**” means the People’s Republic of China.

1.6 “**Commitment Fee**” means the fees calculated and paid in accordance with Article 2.2 and Article 2.7.

1.7 “**Commercial Contract**” means, the *Engineering, Procurement and*



---

*Construction Contract for Cauchari I, II, III* entered by and between the Project Owner and the Original Contractor on August 12, 2016, as supplemented and amended by the *Amendment to the Engineering, Procurement and Construction Contract for Cauchari I, II, III* entered by and between the Project Owner and the Original Contractor on February 3, 2017, for the purpose of the implementation of the Project with the total amount of Three Hundred and Ninety Million US Dollar only (US\$390,000,000), and any amendment to such contract.

1.8 **“Domestic Foreign Currency Indebtedness”** means (i) the following indebtedness to the extent not redenominated into pesos pursuant to Argentine law and thereby converted into domestic indebtedness, in each case as amended from time to time: (a) Bonos del Tesoro issued under Decree No. 1527/91 and Decree No. 1730/91, (b) Bonos de Consolidación issued under Law No. 23,982 and Decree No. 2140/91, (c) Bonos de Consolidación de Deudas Previsionales issued under Law No. 23,982 and Decree No. 2140/91, (d) Bonos de la Tesorería a 10 Años de Plazo issued under Decree No. 211/92 and Decree No. 526/92, (e) Bonos de la Tesorería a 5 Años de Plazo issued under Decree No. 211/92 and Decree No. 526/92, (f) Ferrobonos issued under Decree No. 52/92 and Decree No. 526/92, (g) Bonos de Consolidación de Regalías Hidrocarburíferas a 16 Años de Plazo issued under Decree No. 2284/92 and Decree No. 54/93, (h) Letras de Tesorería en Dólares Estadounidenses issued under Argentina’s annual budget laws, including those Letras de Tesorería issued under Law No. 24,156 and Decree No. 340/96, (i) Bonos de Consolidación issued under Law No. 24,411 and Decree No. 726/97, (j) Bonos Externos de la República Argentina issued under Law No. 19,686 enacted on June 15, 1972, (k) Bonos del Tesoro a Mediano Plazo en Dólares Estadounidenses issued under Law No. 24,156 and Decree No. 340/96, (l) Bonos del Gobierno Nacional en Dólares Estadounidenses issued under Decree No. 905/2002, Decree No. 1836/2002 and Decree No. 739/2003, (m) Bonos del Gobierno Nacional en Dólares Estadounidenses issued under Resolution of the Secretary of Treasury and Finance No. 240/2005 and 85/2005, (n) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses issued under Resolution of the Secretary of Treasury and Finance No. 88/2006 and 18/2006, (o) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses issued under Resolution of the Secretary of Treasury and Finance No. 230/2006 and 64/2006, (p) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses issued under Resolution of the Secretary of

---

Treasury and Finance No. 100/2007 and 24/2007, (q) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses issued under Resolution of the Secretary of Treasury and Finance No. 424/2011 and 132/2011 and (r) any other indebtedness issued on or prior to April 22, 2016 governed by the laws of Argentina; (ii) any indebtedness issued on or prior to April 22, 2016 in exchange, or as replacement, for the indebtedness referred to in (i) above, in each case as amended from time to time.

1.9 “**Disbursement**” means the advance of the Facility made in accordance with Article 3 of this Agreement.

1.10 “**Event of Default**” means any event or circumstance specified in Article 7.

1.11 “**External Indebtedness**” means obligations for borrowed money or evidenced by securities, debentures, notes or other similar instruments payable by their terms, or which at the option of the holder thereof may be payable, in a currency other than the lawful currency of Argentina, excluding Domestic Foreign Currency Indebtedness and any other indebtedness governed by the laws of Argentina and originally settled in Argentina.

1.12 “**Facility**” has the meaning set forth in Article 2.1.

1.13 “**Final Repayment Date**” means the date on which the Maturity Period expires.

1.14 “**First Repayment Date**” means the first repayment date of principal and interest after the maturity of the Grace Period.

1.15 “**Grace Period**” means the period commencing on the date on which this Agreement becomes effective and ending on the date sixty (60) months after the date on which this Agreement becomes effective, during which period only the interest and no principal is payable by the Borrower to the Lender. The Grace Period includes the Availability Period.

- 
- 1.16        **“Immune Assets”** means any of the following assets:
- (a) any reserves of the Central Bank;
  - (b) any property which is used or designated for use in the performance of the functions of the diplomatic mission of Argentina or its consular posts;
  - (c) any property of a military character or used or designated for use in the performance of military functions;
  - (d) any property forming part of the cultural heritage of Argentina or part of its archives;
  - (e) any property in the public domain located in the territory of Argentina that falls within the purview of Sections 234 and 235 of the Civil and Commercial Code of Argentina, including Argentine waterways, public works, archaeological ruins and sites of scientific interest;
  - (f) any other asset of Argentina to the extent that the Borrower is prohibited from waiving such immunity according to the laws of Argentina applicable and in effect on the signing date of this Agreement.
- 1.17        **“Interest Payment Date”** means the 21st day of January and the 21st day of July in each calendar year and the Final Repayment Date.
- 1.18        **“Irrevocable Notice of Drawdown”** means the notice issued in the form set out in Appendix 5 attached hereto.
- 1.19        **“Loan”** means the aggregate principal amount disbursed and from time to time outstanding under the Facility.
- 1.20        **“Management Fee”** means the fees calculated and paid in accordance with Article 2.2 and Article 2.6.
- 1.21        **“Maturity Period”** means the period commencing on the date on which this Agreement becomes effective and ending on the date falling one hundred and eighty (180) months thereafter, including the Grace Period and the Repayment Period.
- 1.22        **“Notice of Effectiveness of Loan Agreement”** means a written notice in the

---

form set forth in Appendix 9 attached hereto, in which the effective date of this Agreement shall be specified.

- 1.23 **“On-Lending Agreement”** means the subsidiary agreement entered into between the Borrower and the Province, whereby the Facility is on-lent by the Borrower to the Province to implement the Project.
- 1.24 **“Project”** means the Jujuy Photovoltaic Power Plant Project.
- 1.25 **“Project Owner”** means Jujuy Energía y Minería Sociedad del Estado, which owns the Project and shall be in charge of implementing the Project.
- 1.26 **“PRC”** means People’s Republic of China.
- 1.27 **“Province”** means the government of the Province of Jujuy of Republic of Argentina.
- 1.28 **“Repayment Date of Principal and Interest”** means each Interest Payment Date and the Final Repayment Date.
- 1.29 **“Repayment Period”** means the period commencing on date on which the Grace Period expires and ending on the Final Repayment Date.
- 1.30 **“Repayment Schedule”** means the schedule showing the dates and amounts of repayments of the Loan set forth in Appendix 10 attached hereto.
- 1.31 **“US Dollar”** or **“US\$”** means the lawful currency for the time being of the United States of America.
- 1.32 **“Performing Public External Indebtedness”** means any Public External Indebtedness issued in connection with the 2005 Debt Restructuring, the 2010 Debt Restructuring and any other Public External Indebtedness issued thereafter;

- 
- 1.33 **"Public External Indebtedness"** means any External Indebtedness of, or guaranteed by, Argentina which (i) is publicly offered or privately placed in securities markets, (ii) is in the form of, or represented by, bonds, notes or other securities or any guarantees thereof and (iii) is, or was intended at the time of issue to be, quoted, listed or traded on any stock exchange, automated trading system or over-the-counter securities market (including securities eligible for sale pursuant to Rule 144A under the Securities Act of 1933, as amended, or any successor law or regulation of similar effect);
- 1.34 **"2005 Debt Restructuring"** means the Argentine sovereign debt exchange approved by Decree No. 1735/04 of Argentina (as amended and supplemented) undertaken by Argentina in January and February of 2005; and
- 1.35 **"2010 Debt Restructuring"** means the Argentine sovereign debt exchange approved by Decree No. 563/10 of Argentina (as amended and supplemented) undertaken by Argentina between April and September 2010.

## ARTICLE 2 CONDITIONS AND UTILIZATION OF THE FACILITY

- 2.1 Subject to the terms and conditions of this Agreement, the Lender hereby agrees to make available to the Borrower a loan facility (hereinafter referred to as the **"Facility"**) in an aggregate principal amount not exceeding Three Hundred and Thirty One Million Five Hundred Thousand US Dollars only (US\$331,500,000.00).
- 2.2 The rate of interest applicable to the Loan shall be three percent (3%) per annum. The rate applicable to the Management Fee shall be zero point seven five percent (0.75%). The rate applicable to the Commitment Fee shall be zero point seventy five percent (0.75%) per annum.
- 2.3 The Maturity Period for the Facility shall be one hundred and eighty (180) months, among which the Grace Period shall be sixty (60) months and the Repayment Period shall be one hundred and twenty (120) months.

---

2.4 The entire proceeds of the Facility shall be applied by the Borrower for the sole purpose of the payment of approximately eighty five percent (85%) of the Commercial Contract amount, and not be used for payment of brokerage fees, agency fees or commission. The balance of the Commercial Contract amount (being fifteen percent (15%) of the Commercial Contract amount) will be paid by the Borrower or the Province to the Contractor.

2.5 The goods, technologies and services purchased by using the proceeds of Facility shall be purchased from China preferentially and the technical standards to be used for the implementation of the Project shall be preferentially relevant Chinese standards in accordance with the Chinese government's regulations and policies, to the maximum extent permitted by the laws of Argentina.

2.6 The Borrower shall pay to the Lender a Management Fee on the aggregate amount of the Facility equal to Two Million Four Hundred and Eighty Six Thousand Two Hundred and Fifty US Dollars (US\$2,486,250.00) in one lump within thirty (30) days after this Agreement becomes effective but not later than the first Disbursement Date in any case, which amount shall be calculated at the rate set forth in Article 2.2. The Management Fee shall be paid to the account designated in accordance with Article 4.4.

2.7 During the Availability Period, the Borrower shall pay semi-annually to the Lender a Commitment Fee calculated at the rate set forth in Article 2.2 on the undrawn and uncanceled balance of the Facility. The Commitment Fee shall accrue from and including the date falling 30 days after the date on which this Agreement becomes effective and shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a 360 day year. The Commitment Fee shall accrue on a daily basis and be paid in arrears to the account designated in accordance with Article 4.4 on each Interest Payment Date.

### **ARTICLE 3 DISBURSEMENT OF THE FACILITY**

3.1 The first disbursement is subject to the satisfaction of the conditions precedent



---

set out in Appendix 1 attached hereto (unless such conditions precedent have been waived by the Lender in writing).

3.2 In relation to each disbursement after the first disbursement, besides the satisfaction of the conditions set forth in Article 3.1, such disbursement shall also be subject to the satisfaction of the conditions set out in Appendix 2 attached hereto.

3.3 The Availability Period may be extended, provided that an application for such extension is submitted by the Borrower to the Lender thirty (30) days prior to the end of the Availability Period and such application is approved by the Lender. In any event, the Availability Period shall not exceed the Grace Period. Any portion of the Facility undrawn at the end of the Availability Period or the extension thereof shall be automatically canceled. Before the end of the Availability Period, the Borrower shall not, without the consent of the Lender, cancel all or any part of the undrawn Facility.

3.4 The Lender shall not be obliged to make any disbursement under this Agreement unless it has received all the documents set forth in Article 3.1 or 3.2 and has determined after examination that the conditions precedent to the drawdown of the Facility by the Borrower have been satisfied. For those conditions which have not been satisfied by the Borrower, the Lender may require the remedy by the Borrower within a specified period. In the event that the Borrower fails to remedy within a reasonable period of time, the Lender may refuse to make the disbursement.

3.5 Subject to conditions in Article 3.1 and 3.2 and other terms and conditions of this Agreement, in case the Borrower issues an Irrevocable Notice of Drawdown via courier/by authenticated SWIFT message to the Lender during the Disbursement Period, the Lender shall allocate in due course the amount specified in the Irrevocable Notice of Drawdown via the Borrower's Account (as defined in Article 4.5) to the account as designated in the Irrevocable Notice of Drawdown. Such account shall be opened by the Contractor with the Lender for the purpose of the Commercial Contract. The Irrevocable Notice of Drawdown shall not be issued more than once a month.

3.6 Forthwith upon the allocation of the disbursement to the Borrower's Account

---

(as defined in Article 4.5), the Lender shall be deemed as having completed its disbursement obligation under this Agreement and such disbursement shall become the indebtedness of the Borrower. The Borrower shall repay to the Lender the principal amount drawn and outstanding under the Facility together with any interest accrued thereon in accordance with this Agreement.

3.7 The Lender shall not be under any obligation to make any further Disbursement under the Facility if the aggregate amount of the Disbursements made under this Agreement would exceed the principal amount of the Facility.

#### **ARTICLE 4 REPAYMENT OF PRINCIPAL AND PAYMENT OF INTEREST**

4.1 The Borrower is obligated to repay to the Lender all the principal amount drawn and outstanding under the Facility, all the interest accrued thereon and such other amount payable by the Borrower in accordance with the terms and conditions of this Agreement. Without the written consent of the Lender, the Maturity Period shall not be extended.

4.2 The Borrower shall pay interest on the principal amount drawn and outstanding under this Agreement at the rate set forth in Article 2.2. The interest shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a 360 day year, including the first day of the Interest Period during which it accrues but excluding the last, and shall be paid in arrears on each Interest Payment Date. If any payment to be made by the Borrower hereunder falls due on any day which is not a Banking Day, such payment shall be made on the immediately preceding Banking Day.

4.3 All the principal amount drawn under this Agreement shall be repaid to the Lender by twenty (20) equal installments on each Repayment Date of Principal and Interest within the Repayment Period and the Final Repayment Date in accordance with the Repayment Schedule as Appendix 10 sent by the Lender to the Borrower after the expiration of the Availability Period.



---

4.4 Any payments or repayments made by the Borrower under this Agreement shall be remitted to the following account or any other account from time to time designated by the Lender on the Repayment Date of Principal and Interest of each year:

Payee: The Export-Import Bank of China  
Opening Bank: Bank of China Head Office  
Account No.: 778407900258

4.5 The Lender shall open and maintain on its book a lending account for the Borrower entitled "The Government of the Republic of Argentina represented by Ministry of Finance Account on Jujuy Photovoltaic Power Plant Project" (the "**Borrower's Account**") to record the amount owing or repaid or paid by the Borrower. The amount of the Facility recorded as drawn and outstanding in the Borrower's Account shall be the evidence of the Borrower's indebtedness owed to the Lender and shall be binding on the Borrower in the absence of manifest error.

4.6 Both the Borrower and the Lender shall keep accurate book records of any disbursement under the Facility and repayment of principal and interest under this Agreement and shall verify such records once a year.

4.7 The Borrower may prepay the principal amount drawn and outstanding under the Facility by giving the Lender a 30 days' prior written notice, and such prepayment shall be subject to the consent of the Lender. At the time of prepayment, the Borrower shall also pay to the Lender all interest accrued on the prepaid principal in accordance with Article 4.2 up to the date of prepayment. Any prepayment made pursuant to this Article shall reduce the amount of the repayment installments in inverse order of maturity.

## **ARTICLE 5 REPRESENTATIONS AND WARRANTIES BY THE BORROWER**

The Borrower hereby represents and warrants to the Lender as follows:

---

5.1 The Borrower is the government of Argentina, represented by the Ministry of Finance and has full power, authority and legal rights to borrow the Facility on the terms and conditions hereunder.

5.2 The Borrower has completed all the authorizations, acts and procedures as required by the laws of Argentina in order for this Agreement to constitute valid and legally binding obligations of the Borrower in accordance with its terms, including obtaining all the approvals and authorizations from relevant authorities of Argentina, and effecting all the registrations or filings as required by the laws of Argentina, and such approvals, authorizations, registrations and filings are in full force and effect.

5.3 As from the date on which this Agreement becomes effective, this Agreement constitutes legal, valid and binding obligation of the Borrower.

5.4 Other than the events listed in Appendix 11, the Borrower is not in default under any law or agreement applicable to it, the consequence of which default would reasonably be expected to have a material and adverse effect on its ability to perform its obligations under this Agreement and no Event of Default has occurred under this Agreement.

5.5 The signing of this Agreement by the Borrower constitutes, and the Borrower's performance of its obligations under this Agreement will constitute commercial acts. Neither the Borrower nor any of its assets (other than the Immune Assets) is entitled to any right of immunity on the grounds of sovereignty or otherwise from arbitration, suit, execution or any other legal process in connection with any arbitration proceeding pursuant to Article 8.5 hereof or with the enforcement of any arbitral award pursuant thereto, as the case may be, in any jurisdiction.

5.6 All written information supplied to the Lender by the Borrower is true and accurate in all material respects.

5.7 All the regulatory obligations have been fulfilled and all the necessary approvals have been obtained in relation to environmental protection and the Commercial Contract before commencement of the Project in accordance with both federal and provincial laws

---

and regulations of Argentina.

5.8 The Facility bears the conditions and requirements to be deemed concessional financing in accordance with Article 5 and other related provisions of the Agreement on Cooperation in Economic Matters and Investment dated as of July 18, 2014 between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the People's Republic of China and its Supplementary Agreement on Infrastructure, approved by Federal Law No. 27,122 of the Republic of Argentina.

5.9 The Facility falls within the scope of the national administration budget law for the relevant fiscal year and no borrowing limit set forth therein has been exceeded.

5.10 No registration fee or similar tax nor stamp tax is payable in Argentina in respect of the Loan Agreement by the Borrower and the Lender.

The Borrower represents and warrants to the Lender that the foregoing representations and warranties will be true and accurate throughout the Maturity Period with reference to the facts and circumstances subsisting from time to time. The Borrower acknowledges that the Lender has entered into this Agreement in reliance upon the representations and warranties contained in this Article.

## **ARTICLE 6 SPECIAL COVENANTS**

6.1 The Borrower hereby covenants to the Lender that the obligations and liabilities of the Borrower under this Agreement are direct, unconditional, general and unsubordinated obligations of the Borrower and rank and will rank at least pari passu in right of payment and security with all other present or future unsecured and unsubordinated financial indebtedness (both actual and contingent) of the Borrower. Any preference or priority granted by the Borrower to such indebtedness shall be forthwith applicable to this Agreement without prior request from the Lender.

6.2 The Borrower undertakes with the Lender that it will ensure that all amounts

---

disbursed under this Agreement be used for the purposes specified in Article 2.4 and Article 2.5 and that it shall pay the interest and any other payable amounts hereunder and repay the principal to the Lender in accordance with the terms and conditions hereunder. The performance by the Borrower of all its obligations under this Agreement shall be unconditional under all circumstances.

6.3 All payments by the Borrower under this Agreement shall be paid in full to the Lender without set-off or counterclaim or retention and free and clear of and without any deduction or withholding for or on account of any taxes or any charges, which should be payable by the Borrower to ensure such full payment. In the event the Borrower is required by law to make any such deduction or withholding from any payment hereunder, then the Borrower shall forthwith pay to the Lender such additional amount as will result in the immediate receipt by the Lender of the full amount which would have been received hereunder had no such deduction or withholding been made. For the avoidance of doubt, the PRC value added tax on the interest shall be borne by the Lender.

6.4 The Borrower hereby covenants to the Lender that it will take immediate steps and fulfill all the conditions necessary to maintain in full force and effect all approvals, authorizations, registrations and filings specified in Article 5.2.

6.5 The Borrower will include all amounts due and payable, or to fall due and payable to the Lender hereunder in each of its annual budgets during each fiscal year. However, the Borrower's failure to include corresponding allocation in its budget shall not in any way reduce or affect its obligations under the Loan Agreement or to be used as a defense for the failure to make any payment due under the Loan Agreement.

6.6 The Borrower shall submit to the Lender the following documents and hereby covenants to the Lender that the information contained in such documents is true and accurate:

(1) The Borrower shall submit to the Lender semi-annually during the Maturity Period reports on the actual progress and operation status of the Project and the utilization of the disbursed Facility proceeds.

(2) The Borrower shall supply to the Lender any other information

---

pertaining to the performance of this Agreement at any time reasonably requested by the Lender.

6.7 The Lender shall be entitled to examine and supervise the utilization of the proceeds of the Facility and the performance of this Agreement. The Borrower shall facilitate the aforesaid examination and supervision of the Lender, including without limitation arrange for the relevant authority to issue the long-term multiple entry visa of Argentina to loan officer of the Lender.

6.8 During the Maturity Period, the Borrower shall inform in writing the Lender within 30 days from the date on which the following events occur:

- (1) any material decision, change, accident and other significant facts pertaining to the Project or the Borrower;
- (2) any change of the authorized persons and the specimen of their signatures involved in the drawdown of the Facility under this Agreement;
- (3) any change of the communication address of the Borrower specified in Article 8.7;
- (4) the occurrence of any Event of Default specified in Article 7;
- (5) any significant amendment or supplement to the Commercial Contract;

6.9 The Borrower is obliged to notify the Lender, within 5 working days in Argentina, upon becoming aware of the occurrence of any event or dispute which may limit, restrict, interfere with or otherwise would reasonably be expected to have a material adverse effect on the performance by any party of its obligations under the Commercial Contract, including but not limited to any event or dispute in connection with:

- (1) taxation; and
- (2) any party's failure to timely perform its relevant obligations under such Commercial Contract.

To ensure the due performance of the Commercial Contract, the Borrower shall promptly do all such acts and coordinate with relevant parties to remedy and minimize the impact arising out of such aforementioned event or dispute.

6.10 The Borrower undertakes with the Lender that so long as any sum remains

---

outstanding under this Agreement, the Borrower shall, upon demand of the Lender, promptly prepay all outstanding principal amount and accrued interest and fees (if any) under this Agreement provided that, in the Lender's opinion, there is a material adverse effect on the Borrower to perform its obligations under this Agreement.

6.11 The Borrower undertakes with the Lender that it will provide the Lender within six (6) months of completion of the Project with the Project completion summary report. The Borrower will also provide, within a reasonable period as required by the Lender, the relevant documents and materials for the post evaluation for the Project. The Borrower shall ensure the authenticity, accuracy, validity and integrity of the documents and materials provided.

6.12 The Borrower hereby represents, warrants and undertakes that its obligations and liabilities under this Agreement are independent and separate from those stated in agreements with other creditors (whether official creditors, Paris Club creditors or other creditors), and the Borrower shall not seek from the Lender any kind of comparable terms and conditions which are stated or might be stated in agreements with other creditors.

## **ARTICLE 7 EVENTS OF DEFAULT**

7.1 Each of the following events and circumstances shall be an Event of Default:

(1) The Borrower, for any reason, fails to pay any due and payable principal, interest, Commitment Fee, Management Fee or other sums in accordance with the provisions hereof;

(2) Any representation and warranty made by the Borrower in this Agreement, or any certificate, document and material submitted and delivered by the Borrower pursuant to this Agreement proves to have been untrue or incorrect in any material respect ;

(3) The Borrower fails to punctually perform any of its other obligations



---

under this Agreement or is in breach of any of its covenants and undertakings made under this Agreement, and does not remedy such breach to the satisfaction of the Lender within thirty (30) days after receipt of written notice from the Lender requiring it to do so;

(4) Other than the events listed in Appendix 11, the Borrower fails to make any payment when due or declares a moratorium or suspension of payment on any of its Performing Public External Indebtedness having an aggregate principal amount of US\$10,000,000 or more and that failure continues for thirty (30) days;

(5) Material and significant changes have occurred with respect to the Project or the Borrower, either of which would reasonably be expected to have a material adverse effect on the ability of the Borrower to perform its obligations under this Agreement;

(6) The Borrower declares or implements a general moratorium on the payment of its indebtedness with its creditors.

7.2 Upon the occurrence of any of the aforesaid Events of Default, the Lender may, by written notice to the Borrower, terminate the disbursement of the Facility, and/or declare all the principal and accrued interest and all other sums payable hereunder to be immediately due and payable by the Borrower without further demand, notice or other legal formality of any kind.

7.3 Where there occurs any change of the laws or government policies, in writing and legally binding, in the PRC or Argentina, which makes it impossible or unlawful for either the Lender or the Borrower to perform its obligations under this Agreement, the Lender may, by written notice to the Borrower, terminate the disbursement of the Facility, and/or request the Borrower to prepay all outstanding principal and accrued interest and all other sums payable hereunder on a date so designated by the Lender.

## ARTICLE 8 MISCELLANEOUS

---

8.1 The Borrower hereby irrevocably waives any immunity on the grounds of sovereign or otherwise for itself or its property (except for the Immune Assets) in connection with any arbitration proceeding pursuant to Article 8.5 hereof or with the enforcement of any arbitral award pursuant thereto.

Notwithstanding any other provisions in this Agreement, the Borrower undertakes that should there be any term(s) more favorable to the lender(s) with regard to waiver of immunity in any other agreements executed by the Borrower with other banks or any kind of lenders after the date of this Agreement, in the Lender's sole judgment, such term(s) shall automatically apply to this Agreement.

8.2 Without prior written consent of the Lender, the Borrower may not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder in any form to any third party. The Lender is entitled to assign or transfer all or any part of its rights, interests and obligations hereunder to a third party with notice to the Borrower. The Borrower shall sign all such documents and do the necessary acts as the Lender may reasonably require for the purpose of perfecting and completing any such assignment and transfer, provided that any costs incurred by the Borrower in connection therewith shall be borne by the Lender.

8.3 This Agreement is legally independent of the relevant Commercial Contract and On-Lending Agreement. Any claims or disputes arising out of the Commercial Contract and the On-Lending Agreement shall not affect the obligations of the Borrower under this Agreement.

8.4 This Agreement as well as the rights and obligations of the parties hereunder shall be governed by and construed in accordance with the laws of China.

8.5 Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be resolved through friendly consultation. If no settlement can be reached through such consultation, each party shall have the right to submit such dispute to the Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce, which shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by three (3)



---

arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The Emergency Arbitrator Provisions and the Expedited Procedure Provisions shall not apply. The arbitration shall take place in Beijing and the language of arbitration shall be English. The arbitral award shall be final and binding upon both parties.

8.6 The Borrower hereby irrevocably designates the Embassy of the Republic of Argentina in China with its address at No. 11, Dong Wu Jie, Sanlitun, Chaoyang District, Beijing, China as its authorized agent to receive and acknowledge on its behalf service of any notice, writ, summons, order, judgment or other legal documents in China. If for any reason the agent named above (or its successor) no longer serves as agent of the Borrower to receive legal documents as aforesaid, the Borrower shall promptly designate a successor agent satisfactory to the Lender. The Borrower hereby agrees that, any such legal documents shall be sufficiently served on it if delivered to the agent for service at its address for the time being in Beijing, whether or not such agent gives notice thereof to the Borrower.

8.7 The Borrower shall keep all the terms, conditions and the standard of fees hereunder or in connection with this Agreement strictly confidential. Without the prior written consent of the Lender, the Borrower shall not disclose any information hereunder or in connection with this Agreement to any third party unless required by the laws of the PRC or the laws of Argentina.

8.8 All notices or other documents, other than the documents delivered or sent to the Borrower's authorized agent pursuant to Article 8.6, in connection with this Agreement shall be in writing and shall be delivered or sent either personally or by post or email to the following respective post or email address of both parties; in the event that the following post or email address of any party hereunder has changed, such party shall immediately inform the other party in the way set out in this Agreement:

To the Lender: Concessional Loan Dept.  
The Export-Import Bank of China  
No. 30, Fu Xing Men Nei Street, Xicheng District, Beijing,  
100031

---

People's Republic of China  
Fax No.: 86 10 66086308  
Telephone: 86 10 83579667  
Contact Person: Ms. HU Junsi, Ms Chen Han  
Email: hujunsi@eximbank.gov.cn, chenhan@eximbank.gov.cn

To the Borrower: Ministry of Finance (Ministerio de Finanzas)  
Hipólito Yrigoyen 250, Of. 1010, C1086AAB  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina  
Telephone: 54 11 4349 6202  
Contact Person: Mr. Felix Martin Soto  
Undersecretary of International Financial Relations  
(Subsecretario de Relaciones Financieras Internacionales)  
CC: Eugenio A. Bruno  
Undersecretary of Legal and Regulatory Affairs  
(Subsecretario de Asuntos Legales y Regulatorios)  
Email: ssrfi@mecon.gob.ar; ssfinanciamiento@mfin.gob.ar

Any notice or document so addressed to the relevant party under this Agreement shall be deemed to have been delivered:

- (1) if sent by personal delivery: at the time of delivery;
- (2) if sent by post: 15 days after posting (excluding Saturdays, Sundays and statutory holidays);
- (3) if sent by email, when the email is received by the recipient party.

8.9 This Agreement shall be signed in the English language. Any notice and other written documents delivered between the Borrower and the Lender under this Agreement shall all be written in English.

8.10 Unless otherwise provided, no failure or delay by the Lender in exercising any of its rights, power or privilege under this Agreement shall impair such right, power or privilege or operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any further exercise thereof or the exercise of any other

---

right, power or privilege.

8.11 The appendices to this Agreement shall be deemed as an integral part of this Agreement and have the same legal effect as this Agreement.

8.12 Matters not covered in this Agreement shall be settled through friendly consultation and the signing of supplementary agreements between the Borrower and the Lender.

## ARTICLE 9 CONDITIONS TO EFFECTIVENESS

9.1 This Agreement shall become effective upon the satisfaction of the following conditions:

- (1) this Agreement has been duly signed by the Lender and the Borrower;
- (2) the Lender has received copies of the Executive Decree by the National Executive Power (*Poder Ejecutivo de la Nación*) of Argentina and/or the relevant legal document issued by the competent authorities of Argentina approving the terms and conditions of this Agreement (including the submission to foreign arbitral tribunal and the waiver of immunity) and empowering its officials to execute this Agreement and any other documents in relation to this Agreement,
- (3) the Lender has received the certified true copies of the On-Lending Agreement which is acceptable to the Lender and has been duly signed by and between the relevant parties, which shall stipulate including without limitation the Province's obligation to make repayments to the Borrower and to supervise the revenue generated from the Project as a credit enhancement measure under the On-Lending Agreement;
- (4) the Lender has received the certified true copies of the amendment(s) to the Commercial Contract which are acceptable to the Lender and have been duly signed and become effective;
- (5) the Lender has received documents evidencing that all necessary procedures concerning the Intended Transfer in accordance with the laws and regulations of Argentina have been fulfilled and are acceptable to the Lender; and
- (6) the Lender has received documents evidencing that the Province undertakes

---

to the Borrower and the Lender to support the implementation and completion of the Project in best endeavor regardless of any transfer under the Commercial Contract.

9.2 The effective date of this Agreement shall be the date specified in the Notice of Effectiveness of Loan Agreement sent by the Lender to the Borrower after all the conditions precedent to the effectiveness of this Agreement have been fully satisfied.

9.3 In the event that this Agreement fails to become effective within one year after signing by the parties, the Lender shall have the right to re-evaluate the implementation conditions of the Project and utilization conditions of the Facility to determine whether to continue the performance of this Agreement or not.

9.4 This Agreement shall be made in two counterparts with equal legal effect.

(DRAFT) CONFIDENTIAL

---

**IN WITNESS WHEREOF**, the two parties hereto have caused this Agreement to be duly signed on their respective behalf, by their duly authorized representatives, on the date stated at the beginning of this Agreement.

**Signed by:**

**Signed by :**

---

**Name: (in print)**  
**Title: (in print)**

**on behalf of**  
**(the Borrower)**

---

**Name: (in print)**  
**Title: (in print)**

**on behalf of**  
**The Export-Import Bank of China**

(DRAFT) CONFIDENTIAL

---

**Appendices:**

1. Conditions Precedent to the First Drawdown
2. Conditions Precedent to Each Drawdown after the First Drawdown
3. Form of Power Attorney (for Signing)
4. Form of Authorization (for Drawdown)
5. Form of Irrevocable Notice of Drawdown
6. Form of Legal Opinion
7. Irrevocable Power of Attorney of Borrower's Process Agent
8. Letter of Confirmation
9. Form of Notice of Effectiveness of Loan Agreement
10. Form of Repayment Schedule
11. Default Disclosure

(DRAFT) CONFIDENTIAL

---

**Appendix 1**  
**Conditions Precedent to the First Disbursement**

Upon the Borrower's application to the Lender for the making of the first disbursement, the Lender shall not be obliged to make any such disbursement to the Borrower unless the Borrower has fulfilled the following conditions and the Lender has received the following documents to its satisfaction:

- (1) Copies of this Agreement and the On-Lending Agreement which have been duly signed by all parties thereto respectively and have become effective;
- (2) Certified true copies of the Commercial Contract and other relevant documents in connection therewith acceptable to the Lender which have been duly signed by all parties thereto and have become effective;
- (3) Drawdown schedule submitted by the Borrower which has been recognized and accepted by the Lender;
- (4) Certified true copies of major sub-contracts for design and supply under the Commercial Contract;
- (5) The budgetary approvals of the Republic of Argentina for the execution, delivery and performance of the transactions contemplated by this Agreement as provided by Argentine Law 24,156.
- (6) The Executive Decree by the National Executive Power (*Poder Ejecutivo de la Nación*) of Argentina and/or the relevant legal document issued by the competent authorities of Argentina, in each case duly issued in compliance with and upon prior fulfillment of all requirements set forth under Argentine law for their issuance and for the Borrower to incur in foreign indebtedness, approving the terms and conditions of this Agreement (including the submission to foreign arbitral tribunal and the waiver of immunity) and empowering its officials to execute this Agreement and any other documents in relation to this Agreement, and the signature specimen of such authorized

---

representatives;

(7) Official document(s) issued by the Minister of Finance of Argentina, in the form and substance set out in Appendix 4 attached hereto, authorizing officials to make drawdowns under this Agreement and sign any other documents in relation to this Agreement;

(8) Certified true copies of any and all documents evidencing that the Contractor has fully received fifteen percent (15%) of the Commercial Contract amount in accordance with Article 2.4 of this Agreement as part of the advance payment as required under the Commercial Contract;

(9) Certified true copies of any and all documents which could evidence that the Management Fee and relevant Commitment Fee payable hereunder have been paid by the Borrower to the Lender in accordance with the provisions of Article 2.6 and Article 2.7;

(10) An original Irrevocable Notice of Drawdown in the form set out in Appendix 5 attached hereto duly signed by the authorized signatory of the Borrower, and sent by courier or authenticated SWIFT not later than the fifteenth (15<sup>th</sup>) Banking Day prior to the date on which the drawdown is scheduled to be made; such Irrevocable Notice of Drawdown authorizes the Lender to pay the relevant amount to the account designated by the Borrower, and such drawdown shall be in compliance with the stipulations of the Commercial Contract;

(11) A legal opinion issued by a law firm authorized to practice law in Argentina in the form and substance set forth in Appendix 6, and a legal opinion issued by the Office of the Attorney General of Argentina, covering the major issues of Appendix 6, in connection with the transactions contemplated hereunder;

(12) A legal certificate issued by the Ministry of Environment and Sustainable Development of Argentina, in the form and substance satisfactory to the Lender, confirming that all the relevant approving procedures in respect of environmental issues have been fulfilled and complied with provincial and national laws and regulations.



---

(13) A legal certificate issued by the Ministry of Interior Public Works and Housing of Argentina, in the form and substance satisfactory to the Lender, confirming that all the relevant approving procedures in respect of the Commercial Contract have been fulfilled and complied with provincial and national laws and regulations.

(14) The irrevocable power of attorney to the process agent by the Borrower named in Article 8.6 in the form set forth in Appendix 7 or in the form and substance otherwise approved by the Lender in writing and the written confirmation of acceptance of appointment by such process agent in the form of Appendix 8 or in the form and substance otherwise approved by the Lender in writing;

(15) Documents evidencing that implementation of the 345 kV switch station which will connect the Project to the national grid has been started;

(16) Documents evidencing that the access road to the Project site is in conditions acceptable to the Contractor;

(17) Copies of the maintenance and operation agreement in the warranty period signed by relevant parties;

(18) Copies of the middle and long-term maintenance and operation plan of the Project which is acceptable to the Lender;

(19) Documents evidencing that the Contractor has completed the detailed geological and hydrological studies as required in the Commercial Contract;

(20) Such other document(s) or condition(s) relating to the transactions under this Agreement as the Lender may reasonably request.

In the event that the Borrower fails to fulfill the above conditions within one year after the effectiveness of this Agreement, the Lender shall have the right to re-evaluate the implementation conditions of the Project and utilization conditions of the Facility to

---

determine whether to continue the performance of this Agreement or not.

(DRAFT) CONFIDENTIAL

---

## Appendix 2

### Conditions Precedent for Each Disbursement after the First Disbursement

For each disbursement after the first disbursement hereunder, the Lender shall not be obliged to make any such disbursement to the Borrower unless all the conditions precedent set out in Appendix 1 attached hereto remain the status of having been satisfied, the Borrower has fulfilled the following conditions and the Lender has received the following documents to its satisfaction:

- (1) An original Irrevocable Notice of Drawdown in the form set out in Appendix 5 attached hereto duly signed by the authorized signatory of the Borrower, and sent by courier not later than the fifteenth (15<sup>th</sup>) Banking Day prior to the date on which the drawdown is scheduled to be made; such Irrevocable Notice of Drawdown authorizes the Lender to pay the relevant amount to the account designated by the Borrower, and such drawdown shall be in compliance with the stipulations of the Commercial Contract;
- (2) No Event of Default has occurred (or will likely occur as a result of the drawdown being made) under this Agreement;
- (3) All representations, warranties, and undertakings made by the Borrower hereunder are true and correct as at the date such drawdown is scheduled to be made with reference to the facts and circumstances then subsisting;
- (4) The Borrower has paid the interest due and payable under this Agreement in accordance with Article 4;
- (5) The Borrower has paid the relevant Commitment Fee due and payable under this Agreement in accordance with Article 2.7;
- (6) The Facility hereunder has not been terminated;
- (7) Such other document(s) and condition(s) as the Lender may reasonably request.

---

**Appendix 3**

**[NOT USED]**

(DRAFT) CONFIDENTIAL

---

**Appendix 4**  
**Form of Authorization (for Drawdown)**

I hereby authorize, in my capacity as Minister of Finance of the Republic of Argentina, Mr. \_\_\_\_\_ (hereinafter referred as the “**Authorized Signatories**”), \_\_\_\_\_ (Title of the Authorized Signatories) to make drawdowns under the Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_ Project dated \_\_\_\_\_ (No. \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the “**Agreement**”) and sign any other documents in relation to the Agreement.

Signature: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Specimen Signature of the Authorized Signatory:

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

**Appendix 5**  
**FORM OF IRREVOCABLE NOTICE OF DRAWDOWN**  
**(BY EXPRESS DELIVERY OR TESTED SWIFT)**

From: \_\_\_\_\_ (the Borrower)  
 To: The Concessional Loan Department  
 The Export-Import Bank of China  
 No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031  
 People's Republic of China

Serial No: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Dear Sir or Madam,

Pursuant to Article 3 of the Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_ Project dated \_\_\_\_\_ (No. \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the "**Agreement**") between \_\_\_\_\_ (the "**Borrower**") and the Export-Import Bank of China (the "**Lender**"), we hereby instruct and authorize you to make a payment as follows:

Amount: \_\_\_\_\_ (Currency: USD)

Word Figure: \_\_\_\_\_ (Currency: USD)

\_\_\_\_\_ (Please fill in "Please pay in \_\_\_\_\_ (foreign currency)" in case that a drawdown in a foreign currency approved by the Lender is needed)

Payee: \_\_\_\_\_

Account Bank: \_\_\_\_\_

Account No.: \_\_\_\_\_

Date of Payment: \_\_\_\_\_

This payment is made to the \_\_\_\_\_ Invoice (Invoice No.

---

\_\_\_\_\_ ) under the \_\_\_\_\_ Contract (Contract No.: \_\_\_\_\_),  
and for the payment of \_\_\_\_\_ (*purpose*).

We hereby authorize you to debit the account mentioned in Article 4.5 of the Agreement with such amount of payment in USD in accordance with Article 2.1 of the Agreement.

We hereby confirm that your above-mentioned payment shall be deemed a drawdown made by us under the Agreement and upon your payment pursuant to this Irrevocable Notice of Drawdown, the amount of payment shall forthwith constitute our indebtedness to you accordingly. We shall repay such amount to you together with any interest accrued thereon in accordance with the terms and conditions of the Agreement.

We further confirm that the representations and warranties and covenants made by us in Article 5 and Article 6 of the Agreement remain true and correct as of the date of this Irrevocable Notice of Drawdown, and none of the events referred to in Article 7 of the Agreement has occurred and continuously exists.

Terms not otherwise defined herein shall have the meanings assigned to them in the Agreement.

This notice once given shall be irrevocable.

\_\_\_\_\_ (Full Name of the Borrower)

\_\_\_\_\_

---

**Appendix 6**  
**Form of Legal Opinion**

To: The Export-Import Bank of China

Date: \_\_\_\_\_

Dear Sirs,

**Re: The Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_ Project**  
**(No. \_\_\_\_\_)**

We are  Ministry of Justice,  Attorney-General,  a law firm  \_\_\_\_\_, qualified and authorized to issue this legal opinion in connection with the Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_ Project dated \_\_\_\_\_ (No. \_\_\_\_\_, the "Loan Agreement") between the Export-Import Bank of China as the lender (the "Lender") and \_\_\_\_\_ as the borrower (the "Borrower").

For the purposes of this legal opinion, we have examined copies of the following documents:

- (1) the executed Loan Agreement;
- (2) Such laws and regulations and such other documents, certificates, records and instruments as necessary and appropriate to render the opinions hereinafter set forth.

This legal opinion is given on the basis of the laws of the Republic of Argentina effective as at the date hereof.

Based on the foregoing, we are of the opinion that:

1. The Borrower is the government of Argentina, represented by the Ministry of Finance, and has power, authority and legal right to assume civil liabilities with its assets.
2. The Borrower has full power, authority and legal right to enter into and perform its



---

obligations under the Loan Agreement and has taken all necessary action to authorize the signing, delivery and performance of the Loan Agreement and \_\_\_\_\_ of the Borrower has been duly authorized and has the power to sign the Loan Agreement on behalf of the Borrower.

3. The Loan Agreement has been duly signed by the Borrower, and constitutes legal, valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with its terms.

4. The signing, delivery and performance of the Loan Agreement by the Borrower do not violate or conflict with or result in a breach of any law or regulation of the Republic of Argentina.

5. All authorizations and consents of any authority in the Republic of Argentina required in connection with the signing, delivery and performance of the Loan Agreement by the Borrower have been obtained and are in full force and effect, including making payments in foreign currencies under the Loan Agreement and making the Loan Agreement admissible in evidence in the courts of the Republic of Argentina.

6. No registration fee or similar tax nor stamp tax is payable in Argentina in respect of the Loan Agreement by the Borrower and the Lender. No withholding would be made in respect of any payment to be made by the Borrower to the Lender under the Loan Agreement.

7. (Optional) The signing and performance of the Commercial Contract is eligible for tax deductions and exemptions under the law of \_\_\_\_\_, and all applications and approving procedures for such tax deductions and exemptions have been fulfilled.

8. The signing and performance of the Loan Agreement by the Borrower constitute commercial acts, and the declaration that the Borrower shall not have any right of immunity in connection with any proceedings or any enforcement of an arbitral award or court decision on the grounds of sovereignty or otherwise is valid and irrevocably binding on the Borrower.

---

9. The payment obligations of the Borrower under the Loan Agreement rank at least pari passu with all its other unsecured and unsubordinated indebtedness except those which are mandatorily preferred by operation of Argentine law.

10. The choice of Chinese law as the governing law under the Loan Agreement is a valid choice of law. The submission of any dispute arising out of or in connection with the Loan Agreement by the Borrower to International Chamber of Commerce for arbitration under the Loan Agreement does not contravene any law of the Republic of Argentina. The appointment by the Borrower of a process agent in China does not violate any provision of any law or regulation of the Republic of Argentina.

11. The Lender is not and will not be deemed to be resident, domicile or having an establishment in the Republic of Argentina by reason only of the execution, delivery, performance and/or enforcement of the Loan Agreement.

This legal opinion is strictly limited to the matters stated herein and may be relied upon only by you in respect of the captioned matter. It may not be relied upon for any other purposes and may not be disclosed to any other persons without our consent.

Yours faithfully,

---

---

**Appendix 7**  
**Irrevocable Power of Attorney**  
(Appointment of the Borrower's Process Agent)

Date: \_\_\_\_\_

Dear Sirs:

We refer to the Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_ Project dated \_\_\_\_\_ (No. \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as "the Agreement"). We hereby appoint you under the Agreement as our agent for the sole purpose of receiving for us and on our behalf service of any legal documents issued by the International Chamber of Commerce in respect of any legal action or proceedings arising out of or in connection with Article 8.5 of the Agreement. We hereby confirm that we shall as soon as possible provide you with a true and correct copy of the Agreement and all relevant related documents. We further hereby confirm that your obligations as our agent are limited to those set out in the paragraphs below and that any other services will only be on our specific request and subject to your agreement. Your obligations are:

(1) Promptly to forward to us (to the extent lawful and possible) by registered post prepaid express airmail addressed as hereafter shown, or by such expeditious means as you may deem appropriate, the original or a copy of any notice of arbitration received by you:

Attention:

Tel:

or to such other address as we may from time to time request in a notice to you sent by registered post prepaid express airmail and marked "For the Attention of the person in charge of Service of Process/ Re: Service of Process";

(2) Perform the duties as Process Agent in accordance with the Agreement.

---

We should be grateful if you would indicate your acceptance of your appointment by signing the form of acknowledgement contained in the duplicate of this letter and returning the same to us or to such other person as we may identify to you.

Yours faithfully,

Name:

Title:

(DRAFT) CONFIDENTIAL

---

**Appendix 8**  
**Letter of Confirmation**

To: (name of the Borrower)

Date: \_\_\_\_\_

We hereby acknowledge receipt of the letter dated \_\_\_\_\_ from the \_\_\_\_\_ (the Borrower), the above is a true copy of which, and agree to our appointment under it to receive on behalf of \_\_\_\_\_ (the Borrower) service of legal documents issued out of the International Chamber of Commerce in any legal action or proceedings arising out of or in connection with the Agreement referred to in that letter.

Yours faithfully,

Name:

Title:

(DRAFT) CONFIDENTIAL

---

**Appendix 9**  
**Form of Notice of Effectiveness of Loan Agreement**

From: The Export-Import Bank of China

No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031.

People's Republic of China

To: \_\_\_\_\_ (the Borrower)

Date: \_\_\_\_\_

Dear Sirs,

Pursuant to Article 9 of the Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_ Project dated \_\_\_\_\_ (No. \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as "the Agreement") between \_\_\_\_\_ (the "Borrower") and the Export-Import Bank of China (the "Lender"), we hereby inform you that:

- (a) all the conditions as set out in Article 9.1 of the Agreement have been satisfied;
- (b) The Agreement shall become effective on and from the date hereof.

The Export-Import Bank of China

\_\_\_\_\_  
(Signature of Authorized Signatory)

---

**Appendix 10**
**Form of Repayment Schedule**

Concerning the Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_  
 Project dated \_\_\_\_\_ (No. \_\_\_\_\_)

Number of Installments	Date Due	Amount In US Dollars
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
Total		

**Note:** The amount appeared in this schedule just refer to repayment of the Principal of the Loan under the Preferential Buyer Credit Loan Agreement on the \_\_\_\_\_ Project dated \_\_\_\_\_ (No. \_\_\_\_\_), while the interest accrued shall be paid according to the provisions of Article 4 of the aforesaid Agreement.

---

**Appendix 11**  
**Default Disclosure**

To the best of the knowledge and belief of the Borrower, no default which would reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Agreement exists, other than public indebtedness of Argentina that was formally subject to the moratorium declared by the Government of Argentina in December 2001 and has not been tendered which includes, among other, securities that were eligible for, but not tendered in, the 2005 Debt Restructuring and the 2010 Debt Restructuring.

(DRAFT) CONFIDENTIAL



<b>TRADUCCIÓN PÚBLICA</b> -----	
CHINA EXIMBANK PBC NO (2017) 22 TOTAL NO (448)	
No. (1420303052017212623)-----	
CONTRATO DE PRÉSTAMO PARA CRÉDITO DE COMPRADOR PREFERENCIAL	
Proyecto de Planta de Energía Fotovoltaica de Jujuy-----	
ENTRE-----	
Gobierno de la República Argentina representado por el Ministerio de Finanzas-----	
como Prestatario -----	
Y -----	
THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA -----	
como Prestamista -----	
FECHA [espacio en blanco]-----	
Índice-----	
ARTÍCULO 1. DEFINICIONES.....	3
ARTÍCULO 2. CONDICIONES Y USO DE LA LÍNEA DE CRÉDITO .....	7
ARTÍCULO 3. DESEMBOLSO DE LA LÍNEA DE CRÉDITO .....	8
ARTÍCULO 4. DEVOLUCIÓN DEL CAPITAL Y PAGO DE INTERESES .....	9
ARTÍCULO 5. DECLARACIONES Y GARANTÍAS DEL PRESTATARIO .....	10
ARTÍCULO 6. CLÁUSULAS ESPECIALES .....	11
ARTÍCULO 7. EVENTOS DE INCUMPLIMIENTO.....	14
ARTÍCULO 8. VARIOS .....	15
ARTÍCULO 9. CONDICIONES DE VIGENCIA.....	18
Apéndice 1 .....	20
Apéndice 2 .....	22
Apéndice 3 .....	23
Apéndice 4 .....	23
Apéndice 5 .....	23

Apéndice 6	25
Apéndice 7	27
Apéndice 8	28
Apéndice 9	28
Apéndice 10	29
Apéndice 11	30

EL PRESENTE CONTRATO DE PRÉSTAMO PARA CRÉDITO DE COMPRADOR PREFERENCIAL (el "Contrato") se suscribe el [espacio en blanco] 2017 (fecha)-----

ENTRE-----

El Gobierno de la República Argentina, representado por el Ministerio de Finanzas (en adelante, el "Prestatario"), con sede social en [espacio en blanco];-----

Y -----

THE EXPORT-IMPORT BANK OF CHINA (en adelante denominado el "Prestamista"), con sede social en No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031, China. -----

CONSIDERANDO: -----

(A) El Prestatario ha solicitado al Prestamista poner a disposición una línea de crédito de hasta trescientos treinta y un millones quinientos mil dólares estadounidenses únicamente (US\$331.500.000,00) para el Prestatario para satisfacer sus necesidades de financiación conforme al Contrato Comercial (tal como se define en el Artículo 1), y; -----

(B) Jujuy Energía y Minería Sociedad del Estado (en adelante denominado "Titular del Proyecto") y Shanghai Electric Power Construction Co. Ltd (en adelante denominado "Contratista Original") han suscrito el *Contrato de Ingeniería, Adquisición y Construcción de Cauchari I, II, III* el 12 de agosto de 2016 y la *Modificación del Contrato de Ingeniería, Adquisición y Construcción de Cauchari I, II, III* el 3 de febrero de 2017 (en adelante denominado el "Contrato Comercial") para los fines de implementación del Proyecto (según se define en el Artículo 1). El Proyecto tiene como finalidad realizar la transferencia de activos del Proyecto a determinadas entidades (en adelante denominada la "Transferencia Prevista"). -----

(C) Shanghai Electric Power Construction Co. Ltd y Powerchina Ltd (en adelante, denominados en conjunto el "Contratista") han suscrito el Contrato de Consorcio el 27 de marzo de 2017.

POR LO TANTO, el Prestatario y el Prestamista acuerdan lo siguiente: -----

**ARTÍCULO 1. DEFINICIONES**-----

En el presente Contrato, a menos que el contexto requiera lo contrario, los siguientes términos tendrán los siguientes significados: -----

1.1 “**Contrato**” significa el contrato de préstamo para crédito de comprador preferencial y sus apéndices y las modificaciones de dicho contrato y sus apéndices cuando fuera conveniente previo consentimiento por escrito de las partes. -----

1.2 “**Argentina**” significa la República Argentina. -----

1.3 “**Periodo de Disponibilidad**” significa el periodo que comienza a partir de la fecha en que el presente Contrato entra en vigencia y finaliza en una fecha específica treinta y seis (36) meses después, durante el cual se efectuarán todos los desembolsos de acuerdo con las estipulaciones incluidas en el presente Contrato. -----

1.4 “**Día Bancario**” significa un día en el cual los bancos atienden al público en Beijing y Buenos Aires, incluso sábados y domingos donde los bancos están abiertos al público según las normas provisionales de China y Buenos Aires, excepto días feriados y días no laborables en China y Buenos Aires y sábados y domingos no incluidos en los reglamentos anteriores.-----

1.5 “**China**” significa la República Popular China. -----

1.6 “**Comisión de Compromiso**” significa la comisión que se calcula y se abona conforme al Artículo 2.2 y el Artículo 2.7.-----

1.7 “**Contrato Comercial**” significa el *Contrato de Ingeniería, Adquisición y Construcción de Cauchari I, II, III* suscrito entre el Titular del Proyecto y el Contratista Original el 12 de agosto de 2016, complementado y modificado por la *Modificación del Contrato de Ingeniería, Adquisición y Construcción de Cauchari I, II, III* suscrito entre el Titular del Proyecto y el Contratista Original el 3 de febrero de 2017 para la implementación del proyecto por el monto total de trescientos noventa millones de dólares (US\$390.000.000) y cualquier modificación de dicho contrato.-----

1.8 “**Deuda Interna en Moneda Extranjera**” significa (i) las deudas a continuación en la medida que estas no hayan sido denominadas nuevamente en pesos conforme a la legislación de Argentina y, por consiguiente, se hayan transformado en deuda interna, en cada caso modificadas según corresponda: (a) Bonos del Tesoro emitidos conforme al Decreto N.º 1527/91 y el Decreto N.º 1730/91, (b) Bonos de Consolidación emitidos conforme a la Ley N.º 23.982 y el Decreto N.º 2140/91, (c) Bonos de Consolidación de Deudas Previsionales emitidos conforme a la Ley N.º 23.982 y el Decreto N.º 2140/91, (d) Bonos de la Tesorería a 10 Años de Plazo emitidos conforme al Decreto N.º 211/92 y el Decreto N.º 526/92, (e) Bonos de la Tesorería a 5 Años de Plazo emitidos conforme al Decreto N.º 211/92 y el Decreto N.º 526/92, (f) Ferrobonos emitidos

conforme al Decreto N.º 52/92 y el Decreto N.º 526/92, (g) Bonos de Consolidación de Regalías Hidrocarburíferas a 16 Años de Plazo emitidos conforme al Decreto N.º 2284/92 y el Decreto N.º 54/93, (h) Letras de Tesorería en Dólares Estadounidenses emitidos conforme la ley de presupuesto anual de Argentina, incluso los emitidos por Letras de Tesorería conforme a la Ley N.º 24.156 y el Decreto N.º 340/96, (i) Bonos de Consolidación emitidos conforme a la Ley N.º 24.411 y el Decreto N.º 726/97, (j) Bonos Externos de la República Argentina emitidos conforme a la Ley N.º 19.686 promulgada el 15 de junio de 1972, (k) Bonos del Tesoro a Mediano Plazo en Dólares Estadounidenses emitidos conforme a la Ley N.º 24,156 y el Decreto N.º 340/96, (l) Bonos del Gobierno Nacional en Dólares Estadounidenses emitidos conforme al Decreto N.º 905/2002, Decreto N.º 1836/2002 y Decreto N.º 739/2003, (m) Bonos del Gobierno Nacional en Dólares Estadounidenses emitidos conforme a la Resolución del Secretario del Tesoro y Finanzas N.º 240/2005 y 85/2005, (n) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses emitidos conforme a la Resolución del Secretario del Tesoro y Finanzas N.º 88/2006 y 18/2006, (o) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses emitidos conforme a la Resolución del Secretario del Tesoro y Finanzas N.º 230/2006 y 64/2006, (p) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses emitidos conforme a la Resolución del Secretario del Tesoro y Finanzas N.º 100/2007 y 24/2007, (q) Bonos de la Nación Argentina en Dólares Estadounidenses emitidos conforme a la Resolución del Secretario del Tesoro y Finanzas N.º 424/2011 y 132/2011 y (r) cualquier otra deuda emitida antes del 22 de abril de 2016 inclusive, que se rige conforme a la legislación de Argentina; (ii) cualquier otra deuda emitida antes del 22 de abril de 2016 inclusive en concepto de canje o como reemplazo de deuda a la que se refiere en el inciso (i) anterior, y sus modificaciones cuando fuera conveniente.-----

1.9 “**Desembolso**” significa el adelanto de la Línea de Crédito efectuado conforme al Artículo 3 de este Contrato. -----

1.10 “**Evento de Incumplimiento**” significa cualquier evento o circunstancia que se especifica en el Artículo 7. -----

1.11 “**Deuda Externa**” significa las obligaciones respecto del dinero pedido en préstamo o respaldado por títulos, empréstitos, pagarés o cualquier otro instrumento denominado o exigible, o que pudiera ser exigible a elección del tenedor de dicho título, en una moneda diferente a la moneda de curso legal de la República, excepto la Deuda Doméstica en Moneda Extranjera o cualquier otro tipo de deuda regida por las leyes de Argentina y originadas en Argentina. -----

1.12 “**Línea de Crédito**” tiene el significado que se indica en el Artículo 2.1. -----

1.13 “**Fecha Final de Devolución**” significa el último día del Período de Vencimiento.-----

- 1.14 “**Fecha de Primer Pago**” significa la primera fecha de pago del capital e interés después del vencimiento del Período de Gracia. -----
- 1.15 “**Período de Gracia**” significa el período que comienza en la fecha en que comienza a regir este Contrato y finaliza en una fecha a sesenta (60) meses después de la fecha en que comienza a regir este Contrato, durante cuyo período el Prestatario no pagará al Prestamista capital, sino solo intereses. El Período de Gracia comprende el Período de Disponibilidad. -----
- 1.16 “**Activos Inmunes**” significa cualquiera de los siguientes activos:-----
- (a) cualquier reserva del Banco Central; -----
  - (b) cualquier bien utilizado o afectado al uso en el cumplimiento de las funciones de las misiones diplomáticas o consulares de Argentina.-----
  - (c) cualquier bien de carácter militar, o utilizado o afectado al cumplimiento de funciones militares;-----
  - (d) cualquier bien que forma parte del legado cultural de la República Argentina o de sus archivos; y
  - (e) cualquier bien perteneciente al dominio público localizado en el territorio de la República Argentina que quede comprendido dentro de lo previsto en los artículos 234 y 235 del Código Civil y Comercial de Argentina, incluso cursos de agua, obras públicas, ruinas arqueológicas y lugares de interés científico de Argentina; -----
  - (f) cualquier otro activo de Argentina en la medida que esté prohibido al Prestatario renunciar a dicha inmunidad de conformidad con las leyes argentinas aplicables vigentes al momento de la firma del presente Contrato.-----
- 1.17 “**Fecha de Pago de Intereses**” significa el 21 de enero y el 21 de julio de cada año calendario y la Fecha de Pago Final. -----
- 1.18 “**Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable**” significa el aviso emitido en el formulario del Apéndice 5 que se adjunta al presente. -----
- 1.19 “**Préstamo**” significa el monto total desembolsado cuando corresponda y pendiente de pago conforme a la Línea de Crédito.-----
- 1.20 “**Comisión de Gestión**” significa la comisión que se calcula y se abona conforme al Artículo 2.2 y el Artículo 2.6.-----
- 1.21 “**Período de Vencimiento**” significa el período que comienza a partir de la fecha de entrada en vigencia de este Contrato y finaliza ciento ochenta (180) meses más tarde, incluso el Período de Gracia y el Período de Devolución.-----
- 1.22 “**Aviso de Vigencia del Contrato de Préstamo**” significa el aviso escrito del formulario

incluido en el Apéndice 9 que se anexa al presente, en el cual se especificará la fecha de entrada en vigencia de este Contrato. -----

- 1.23 **“Contrato de Représtamo”** significa el contrato subsidiario suscrito entre el Prestatario y la Provincia, mediante el cual el Prestatario realiza un représtamo de la Línea de Crédito a la Provincia para implementar el Proyecto. -----
- 1.24 **“Proyecto”** significa el Proyecto de Planta de Energía Fotovoltaica de Jujuy. -----
- 1.25 **“Titular del Proyecto”** significa Jujuy Energía y Minería Sociedad del Estado, quien es dueño del Proyecto y estará a cargo de la implementación de dicho Proyecto. -----
- 1.26 **“PRC”** significa la República Popular China. -----
- 1.27 **“Provincia”** significa el gobierno de la Provincia de Jujuy, República Argentina. -----
- 1.28 **“Fecha de Devolución de Capital e Interés”** significa cada Fecha de Pago de Interés y Fecha Final de Devolución. -----
- 1.29 **“Período de Devolución”** significa el período que comienza en la fecha en que termina el Período de Gracia y finaliza en la Fecha de Final de Devolución. -----
- 1.30 **“Cronograma de Devolución”** significa el anexo que muestra las fechas y los montos de devolución del Préstamo conforme al Apéndice 10 que se adjunta al presente. -----
- 1.31 **“Dólares Estadounidenses”** o **“US\$”** significa la moneda corriente de los Estados Unidos de América. -----
- 1.32 **“Deuda Pública Externa en Situación de Pago Normal”** significa la Deuda Pública Externa emitida en relación con la Reestructuración de Deuda de 2005, la Reestructuración de Deuda de 2010 y cualquier otra Deuda Externa Pública emitida posteriormente; -----
- 1.33 **“Deuda Pública Externa”** se refiere a la Deuda Externa de Argentina o garantizada por esta, en la cual (i) se realiza una oferta pública o se coloca de manera privada en la bolsa de valores; (ii) se presentan o representan como bonos, pagarés u otros títulos o garantías de estos y (iii) al momento de la emisión, cotizan, se comercializan o se negocian en bolsa, un sistema de comercialización automática o en el mercado extrabursátil o tienen como finalidad dichas actividades (incluso títulos elegibles para la venta conforme la Regla 144A conforme la Ley de Títulos de 1933 y sus modificaciones, o cualquier ley posterior o normativa de efecto similar); -----
- 1.34 **“Reestructuración de Deuda de 2005”** significa el canje de deuda soberana de Argentina aprobado por el Decreto 1735/04 de Argentina (con sus modificaciones y suplementos) asumida por Argentina en enero y febrero de 2005; y -----
- 1.35 **“Reestructuración de Deuda de 2010”** significa el canje de deuda soberana de Argentina



aprobado por el Decreto 563/10 de Argentina (con sus modificaciones y suplementos) asumida por Argentina entre abril y septiembre de 2010.-----

**ARTÍCULO 2. CONDICIONES Y USO DE LA LÍNEA DE CRÉDITO** -----

2.1 Sujeto a los términos y condiciones del presente Contrato, por el presente el Prestamista acepta poner a disposición del Prestatario una línea de crédito (en adelante denominada la “**Línea de Crédito**”) por un monto de capital que no podrá superar los trescientos treinta y un millones quinientos mil dólares estadounidenses (US\$331.500.000,00) solamente. -----

2.2 La tasa de interés aplicable al Préstamo será tres por ciento (3%) por año. La tasa aplicable a la Comisión de Gestión será cero coma setenta y cinco por ciento (0,75%). La tasa aplicable a la Comisión de Compromiso será cero coma setenta y cinco por ciento (0,75%) anual. -----

2.3 El Período de Vencimiento de la Línea de Crédito será ciento ochenta (180) meses, entre los cuales el Período de Gracia será de sesenta (60) meses y el Período de Devolución será de ciento veinte (120) meses. -----

2.4 El Prestatario utilizará la totalidad del monto de la Línea de Crédito solo para el pago del ochenta y cinco por ciento (85%) del monto del Contrato Comercial y no se utilizará para el pago de comisiones de corretaje, comisiones o contribuciones del banco agente. El Prestatario o la Provincia abonarán al Contratista el saldo del monto del Contrato Comercial (quince por ciento (15%) del monto del Contrato Comercial). -----

2.5 “Los bienes, la tecnología y los servicios adquiridos mediante el uso del monto de la Línea de Crédito serán provenientes de China, preferentemente y los estándares técnicos que se utilizarán para la implementación del Proyecto serán preferentemente estándares chinos relevantes conforme a las políticas y la normativa del gobierno chino, hasta el máximo permitido conforme a la legislación de Argentina”.-----

2.6 El Prestatario abonará al Prestamista la Comisión de Gestión sobre el monto total de la Línea de Crédito que equivale a Dos millones, cuatrocientos ochenta y seis mil doscientos cincuenta dólares estadounidenses (US\$2.486.250,00) en una suma única dentro de treinta (30) días después de la entrada en vigencia de este Contrato, pero que no podrá exceder la primera Fecha de Desembolso en ningún caso, y cuyo monto se calculará a la tasa establecida en el Artículo 2.2. La Comisión de Gestión se abonará a la cuenta designada según el Artículo 4.4.-----

2.7 Durante el Período de Disponibilidad, el Prestatario pagará cada seis meses al Prestamista una Comisión de Compromiso a la tasa que se indica en el Artículo 2.2 sobre el saldo no retirado ni cancelado de la Línea de Crédito. La Comisión de Compromiso se devengará a partir de los 30 días posteriores a la fecha de vigencia de este Contrato y se calculará en base a la cantidad real de

días que han transcurrido y un año de 360 días. La Comisión de Compromiso se devengará diariamente y se abonará al vencimiento en la cuenta designada según el Artículo 4.4 en cada Fecha de Pago de Interés. -----

**ARTÍCULO 3. DESEMBOLSO DE LA LÍNEA DE CRÉDITO**-----

3.1 El primer desembolso estará sujeto al cumplimiento de las condiciones suspensivas que se indican en el Apéndice 1 del presente (excepto las condiciones suspensivas a las que el Prestamista hubiera renunciado por escrito).-----

3.2 En relación con cada desembolso posterior al primer desembolso, además del cumplimiento de las condiciones que se indican en el Artículo 3.1, dicho desembolso también estará sujeto al cumplimiento de las siguientes condiciones establecidas en el Apéndice 2 que se adjunta al presente.-----

3.3 El Período de Disponibilidad se podrá extender si el Prestatario presenta un pedido de extensión al Prestamista dentro de los treinta (30) días antes del final del Período de Disponibilidad y el Prestamista aprueba dicha solicitud. En cualquier caso, el Período de Disponibilidad no podrá superar el Período de Gracia. Cualquier parte de la Línea de Crédito que no se hubiera retirado al final del Período de Disponibilidad o la extensión de esta se cancelará automáticamente. Antes del final del Período de Disponibilidad, el Prestatario no podrá, sin el consentimiento del Prestamista, cancelar la Línea de Crédito no retirada en todo o en parte. -----

3.4 El Prestamista no estará obligado a realizar ningún desembolso conforme al presente Contrato a menos que haya recibido todos los documentos que se describen en el Artículo 3.1 o 3.2 y después de determinar en un análisis que se ha cumplido con las condiciones suspensivas de la disposición de fondos de la Línea de Crédito del Prestatario. En aquellas condiciones de falta de cumplimiento del Prestatario, el Prestamista podrá exigir al Prestatario que cumpla dentro de un período específico. Si el Prestatario no cumple dentro de un período de tiempo razonable, el Prestamista podrá rehusarse a realizar el desembolso.-----

3.5 Sujeto a las condiciones del Artículo 3.1 y 3.2 y otros términos y condiciones del presente Contrato, si el Prestatario envía un Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable mediante mensajería o mensaje de SWIFT autenticado al Prestamista durante el Período de Desembolso, el Prestamista deberá poner a disposición de manera oportuna el monto especificado en el Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable mediante la Cuenta del Prestamista (según se define en el Artículo 4.5) en la cuenta designada en el Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable. El Contratista abrirá la cuenta con el Prestamista para los fines del Contrato Comercial. El Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable no se emitirá más de una vez al mes.-----



3.6 Inmediatamente después de la asignación del desembolso en la Cuenta del Prestatario (según se define en el Artículo 4.5), se considerará que el Prestamista ha completado su obligación de desembolso conforme a este Contrato y dicho desembolso se considerará la deuda del Prestatario. El Prestatario pagará al Prestamista el monto de capital retirado y pendiente de pago conforme a la Línea de Crédito, junto con los intereses devengados conforme al presente Contrato. -----

3.7 El Prestamista no estará obligado a realizar ningún Desembolso conforme a la Línea de Crédito si el monto total de los Desembolsos efectuados conforme al presente Contrato superan el monto de capital de la Línea de Crédito. -----

**ARTÍCULO 4. DEVOLUCIÓN DEL CAPITAL Y PAGO DE INTERESES**-----

4.1 El Prestatario está obligado a devolver al Prestamista el monto de capital retirado y pendiente de pago conforme a la Línea de Crédito, la totalidad de los intereses devengados y todo otro monto adeudado al Prestatario conforme a los términos y condiciones de este Contrato. El Período de Vencimiento no se extenderá sin el consentimiento escrito del Prestamista. -----

4.2 El Prestatario abonará intereses sobre el monto de capital retirado y pendiente de pago conforme a este Contrato según se establece en el Artículo 2.2. El interés se calculará sobre la base de la cantidad real de días que han transcurrido y un año calendario de 360 días, incluyendo el primer día del Período de Interés durante el cual se devenga pero excluyendo el último y se abonará a mes vencido en cada Fecha de Pago de Intereses. Si alguno de los pagos que debe efectuar el Prestatario conforme al presente se debe realizar en un día que no fuera Día Hábil Bancario, dicho pago se efectuará el Día Hábil Bancario inmediatamente anterior. -----

4.3 La totalidad del monto de capital retirado conforme al presente Contrato se abonará al Prestatario en veinte (20) cuotas iguales en cada Fecha de Devolución de Capital e Interés dentro del Período de Devolución y la Fecha Final de Devolución según el Cronograma de Devolución del Apéndice 10 enviado por el Prestamista al Prestatario posterior a la fecha de vencimiento del Período de Disponibilidad. -----

4.4 Todos los pagos o las devoluciones efectuadas por el Prestatario conforme al presente Contrato se enviarán a la siguiente cuenta o a cualquier otra cuenta cuando corresponda según lo designe el Prestamista en la Fecha de Devolución de Capital e Intereses de cada año:-----

Beneficiario: The Export-Import Bank of China -----

Banco de Apertura: Sede Central de Bank of China -----

Cuenta N.º: 778407900258 -----

4.5 El Prestamista abrirá y mantendrá en su contabilidad una cuenta de préstamo para el Prestatario titulada "Cuenta del Gobierno de la República Argentina, representado por el

Ministerio de Finanzas sobre el Proyecto de la Planta de Energía Fotovoltaica de Jujuy” (la “**Cuenta del Prestatario**”) para contabilizar un monto adeudado o de devolución o pago por parte del Prestatario. El monto de la Línea de Crédito contabilizado como retirado y pendiente de pago en la Cuenta del Prestatario constituirá evidencia de la deuda del Prestatario respecto del Prestamista y será de carácter vinculante para el Prestatario en caso de ausencia de error manifiesto. -----

4.6 El Prestatario y el Prestamista registrarán contablemente y de manera precisa todos los desembolsos efectuados de la Línea de Crédito y la devolución del capital y los intereses conforme al presente Contrato y verificarán dichos registros una vez al año.-----

4.7 El Prestatario podrá devolver de manera anticipada el monto de capital retirado y pendiente de pago en la Línea de Crédito y, para ello, dará al Prestamista aviso previo por escrito con una antelación de 30 días y dicho pago previo estará sujeto al consentimiento del Prestamista. Al momento del pago anticipado, el Prestatario además pagará al Prestamista la totalidad del interés acumulado sobre el capital pagado de manera anticipada conforme al Artículo 4.2 hasta la fecha del pago previo. Cualquier pago previo efectuado conforme a este Artículo reducirá el monto de las cuotas de devolución en orden inverso de vencimiento. -----

#### **ARTÍCULO 5. DECLARACIONES Y GARANTÍAS DEL PRESTATARIO -----**

El Prestatario por el presente declara y garantiza al Prestamista lo siguiente: -----

5.1 El Prestatario es el gobierno de Argentina y representado por el Ministerio de Finanzas, quien tiene pleno poder, autoridad y derechos legales para pedir dinero en una Línea de Crédito conforme a los términos y condiciones del presente. -----

5.2 El Prestatario ha completado todas las autorizaciones, ha cumplido con todos los actos y procedimientos necesarios conforme a la legislación de Argentina para que este Contrato constituya una obligación válida y legalmente vinculante del Prestatario conforme a los términos, que implica incluso obtener todas las aprobaciones y autorizaciones necesarias de las autoridades relevantes de Argentina, y hacer efectivos todos los registros o las presentaciones necesarias conforme a las leyes de Argentina y verificar la validez de dichas aprobaciones, autorizaciones, registros y presentaciones.-----

5.3 A partir de la fecha en que este Contrato comienza a entrar en vigencia, el Contrato constituirá una obligación legal, válida y vinculante del Prestatario. -----

5.4. Además de los eventos enumerados en el Apéndice 11, el Prestatario no ha incumplido ninguna ley ni contrato aplicable al presente, cuya consecuencia podría afectar razonablemente de manera sustancial y adversa la capacidad de cumplir con las obligaciones del presente Contrato y

no se ha producido ningún Evento de Incumplimiento en virtud del presente Contrato. -----

5.5. La firma de este Contrato por parte del Prestatario y el cumplimiento de las obligaciones de este Contrato por parte del Prestatario constituyen actos comerciales. Ni el Prestatario ni ninguno de sus activos (diferentes de los Activos Inmunes) gozan del derecho de inmunidad en relación con la soberanía o derivados de arbitraje, litigio, ejecución o cualquier otro proceso legal en relación con un procedimiento de arbitraje conforme al Artículo 8.5 del presente o la aplicación de un laudo arbitral conforme a dicho Artículo, según fuera el caso, en cualquier jurisdicción.-----

5.6. La totalidad de la información escrita proporcionada por el Prestatario al Prestamista es verdadera y precisa en todos los aspectos sustanciales. -----

5.7. Se ha cumplido con todas las obligaciones normativas y se han obtenido todas las aprobaciones necesarias en relación con la legislación de protección ambiental y el Contrato Comercial antes del comienzo del Proyecto conforme a las leyes y normativas federales y provinciales de Argentina.-----

5.8. La Línea de Crédito contendrá las condiciones y los requisitos que serán considerados financiación en condiciones concesionarias conforme al Artículo 5 y otras disposiciones relacionadas del Contrato de Cooperación Asuntos Económicos e Inversiones de fecha 18 de julio de 2014 suscrito entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China y el Contrato Complementario de Infraestructura, aprobado por la Ley Federal N.º. 27.122 de la República Argentina. -----

5.9 La Línea de Crédito está comprendida dentro del alcance de la ley nacional de presupuesto para el ejercicio fiscal correspondiente y no se ha superado el límite de préstamo allí establecido.

5.10 Ni el Prestatario ni el Prestamista deberán abonar una tarifa de inscripción o impuesto a los sellos en Argentina respecto del Contrato de Préstamo.-----

El Prestatario declara y garantiza al Prestamista que las declaraciones y garantías anteriores son ciertas y precisas hasta el Período de Vencimiento en relación con los hechos y las circunstancias según corresponda. El Prestatario reconoce que el Prestamista ha suscrito este Contrato con base en las declaraciones y garantías contenidas en este Artículo.-----

#### **ARTÍCULO 6. CLÁUSULAS ESPECIALES**-----

6.1. Por medio del presente el Prestatario acuerda con el Prestamista que las obligaciones y responsabilidades del Prestatario conforme al presente Contrato son obligaciones directas, incondicionales, generales y no subordinadas del Prestatario y se ubican y se ubicarán al menos *pari passu* en derecho de pago y seguridad con otras deudas financieras presentes o futuras, no

garantizadas ni subordinadas (reales y contingentes) del Prestatario. Cualquier preferencia o prioridad otorgada por el Prestatario respecto de dicha deuda se aplicará al presente Contrato sin previa solicitud del Prestamista. -----

6.2. El Prestatario acuerda con el Prestamista que garantizará que todos los montos desembolsados conforme al presente Contrato se utilizarán para los fines especificados en el Artículo 2.4 y el Artículo 2.5 y que abonarán intereses y otros montos correspondientes en virtud del presente y se devolverá el capital al Prestamista conforme a los términos y condiciones del presente. El cumplimiento de las obligaciones por parte del Prestatario conforme al presente Contrato será incondicional en todos los casos. -----

6.3. Todos los pagos efectuados por el Prestatario conforme al presente Contrato se deberán pagar en su totalidad al Prestamista sin ningún tipo de compensación, contrademanda o retención y libre de toda deducción o retención a cuenta de impuestos o cargos, que deberá abonar el Prestatario para garantizar el pago completo. Si el Prestatario está obligado por ley a efectuar dicha deducción o retención de cualquier pago, el Prestatario pagará al Prestamista dicha suma adicional y este último deberá recibir de inmediato y en su totalidad el monto que hubiera recibido si no se hubiera efectuado dicha deducción o retención. Para despejar dudas, el impuesto de valor agregado de PRC sobre los intereses será abonado por el Prestamista.-----

6.4. El Prestatario por el presente se compromete con el Prestamista que tomará todas las medidas inmediatas y cumplirá con las condiciones necesarias para mantener plenamente vigentes todas las aprobaciones, autorizaciones, registros y presentaciones especificadas en el Artículo 5.2. -----

6.5. El Prestatario incluirá todos los montos adeudados o que se tornen exigibles para el Prestamista respecto de todos los presupuestos anuales durante cada ejercicio fiscal. Sin embargo, la falta de inclusión por parte del Prestatario de la asignación correspondiente en el presupuesto de ninguna manera reducirá ni afectará las obligaciones del presente Contrato de Préstamo ni operarán como excepción en caso de falta de pago conforme al presente Contrato de Préstamo.---

6.6. El Prestatario enviará al Prestamista los siguientes documentos y declara ante el Prestamista que la información contenida en dichos documentos es verdadera y precisa: -----

(1) El Prestatario presentará al Prestamista informes relacionados con el estado del progreso y las operaciones del Proyecto y la utilización del monto de la Línea de Crédito otorgada. Dichos informes se presentarán cada seis meses durante el Período de Vencimiento. -----

(2) El Prestatario proporcionará al Prestamista cualquier otra información relacionada con el cumplimiento del Contrato que el Prestamista solicite razonablemente en cualquier momento. ----

6.7. El Prestamista estará facultado a examinar y supervisar el uso del producido de la Línea de

Crédito y el cumplimiento de este Contrato. El Prestatario facilitará dicho examen y supervisión del Prestamista, incluso por ejemplo, coordinará con la autoridad relevante para que emita una visa de ingreso múltiple a largo plazo para Argentina en beneficio del oficial de préstamos del Prestamista.-----

6.8. Durante el Período de Vencimiento, el Prestatario elevará un informe escrito al Prestamista dentro de los 30 días a partir de la fecha en que ocurra cualquiera de los siguientes eventos:

- (1) cualquier decisión sustancial, cambio, accidente o cualquier otro hecho importante relacionado con el Proyecto o el Prestatario; -----
- (2) cualquier cambio de las personas autorizadas y la muestra de las firmas relacionadas en la puesta a disposición de fondos de la Línea de Crédito conforme a este Contrato;-----
- (3) cualquier cambio de la dirección de comunicación del Prestatario especificada en el Artículo 8.7; -----
- (4) la ocurrencia de cualquier Evento de Incumplimiento especificado en el Artículo 7; -----
- (5) cualquier modificación o complemento del Contrato Comercial.-----

6.9 El Prestatario está obligado a notificar al Prestamista, dentro de los 5 días hábiles en Argentina, al tener conocimiento de la ocurrencia de cualquier evento o controversia que pudiera limitar, restringir, interferir o de cualquier otro modo afectar razonablemente de manera adversa el desempeño de cualquiera de las partes respecto de sus obligaciones frente a este Contrato Comercial, incluso, por ejemplo, en caso de evento o controversia en relación con: -----

- (1) el área impositiva y-----
- (2) la falta de cualquiera de las partes de cumplir con sus obligaciones relevantes conforme a dicho Contrato Comercial.-----

Con el fin de garantizar el cumplimiento debido del Contrato Comercial, el Prestatario coordinará con las partes pertinentes de manera oportuna y hará todo lo necesario para subsanar y reducir el impacto derivado de dicho evento o controversia. -----

6.10 El Prestatario se compromete con el Prestamista que en tanto y en cuanto exista una suma pendiente de pago conforme al presente Contrato, el Prestatario deberá, a pedido del Prestamista, devolver de manera anticipada de inmediato el monto de capital pendiente de pago, las comisiones y los intereses devengados (si hubiera) conforme al presente Contrato en tanto y en cuanto, en la opinión del Prestamista, pudiera tener un efecto adverso material sobre la capacidad del Prestatario de cumplir con sus obligaciones conforme al Contrato.-----

6.11 El Prestatario se compromete con el Prestamista que le proporcionará a este dentro de los seis (6) meses de la finalización del Proyecto, un informe resumen de finalización del Proyecto.



Asimismo, el Prestatario proporcionará, dentro de un periodo razonable según lo solicite el Prestamista, los documentos y materiales relevantes para la evaluación posterior del Proyecto. El Prestatario garantizará la autenticidad, precisión, validez e integridad de los documentos y los materiales proporcionados. -----

6.12 Por medio del presente el Prestatario declara, garantiza y acuerda que las obligaciones y responsabilidades derivadas del presente Contrato son independientes y separadas de aquellas indicadas en los contratos con otros acreedores (ya sea acreedores oficiales, acreedores del Club de París u otros acreedores) y el Prestatario no solicitará al Prestamista términos y condiciones comparables que las indicadas en contratos con otros acreedores.-----

#### **ARTÍCULO 7. EVENTOS DE INCUMPLIMIENTO**-----

7.1 Cada uno de los siguientes eventos o circunstancias constituirán un Evento de Incumplimiento: -----

(1) El Prestatario, por cualquier motivo, no paga a término el capital, los intereses, la Comisión de Compromiso, la Comisión de Gestión o cualquier otra suma conforme a las disposiciones del presente; -----

(2) Cualquier declaración y garantía efectuada por el Prestatario en este Contrato o cualquier certificado, documento o material presentado y entregado por el Prestatario conforme a este Contrato que se prueba que no es verdadera, o que es incorrecta desde cualquier punto de vista sustancial. -----

(3) El Prestatario no cumple puntualmente con sus obligaciones conforme al presente Contrato o no cumple con las cláusulas o los compromisos derivados de este Contrato y no subsana dicho incumplimiento a satisfacción del Prestamista dentro de los treinta (30) días posteriores a la recepción de aviso escrito del Prestamista donde le exija hacerlo. -----

(4) Además de los eventos enumerados en el Apéndice 11, el Prestatario no realiza el pago al momento del vencimiento o declara una moratoria o suspensión de pagos de la Deuda Pública Externa en Situación de Pago Normal por un monto de capital total de US\$10.000.000 o más y dicha situación de incumplimiento subsiste durante treinta (30) días.-----

(5) Si se hubieran producido cambios materiales e importantes respecto del Proyecto o el Prestatario, los cuales pudieran tener razonablemente un efecto adverso material sobre la capacidad del Prestatario de cumplir con sus obligaciones conforme al Contrato.

(6) El Prestatario declara o implementa una moratoria general sobre el pago de la deuda con sus acreedores. -----

7.2 Al momento de ocurrir alguno de los Eventos de Incumplimiento indicados anteriormente, el

Prestamista podrá, previo aviso escrito al Prestatario, finalizar con el desembolso de la Línea de Crédito y/o declarar exigibles de inmediato las sumas correspondientes al capital, interés y cualquier otra suma adeudada por el Prestatario sin otra demanda, aviso o formalidad legal de ningún tipo. -----

7.3 En caso de cambio de legislación o política de gobierno por escrito que fuera legalmente vinculante para PRC o Argentina, debido a las cuales sería imposible o ilícito para el Prestamista o Prestatario cumplir con sus obligaciones conforme al presente Contrato, el Prestamista podrá, previo aviso por escrito al Prestatario, dar por terminado el desembolso conforme a la Línea de Crédito y/o solicitar al Prestatario realizar un pago anticipado de la totalidad del capital y los intereses pendientes de pago y el resto de las sumas adeudadas conforme al presente en una fecha designada por el Prestamista. -----

#### **ARTÍCULO 8. VARIOS**-----

8.1 El Prestatario renuncia de manera irrevocable a toda inmunidad en relación con la soberanía por sí o respecto de sus bienes (excepto los Activos Inmunes) en relación con cualquier procedimiento de arbitraje conforme al Artículo 8.5 del presente o mediante la aplicación de un laudo arbitral. -----

Independientemente de las demás disposiciones de este Contrato, el Prestatario declara que en caso de haber términos más favorables para el o los prestamistas en relación con la renuncia de inmunidad en otros contratos suscritos por el Prestatario con otros bancos u otros prestamistas después de la fecha del presente Contrato, se podrán aplicar automáticamente a este Contrato dichos términos, a elección del Prestamista. -----

8.2 El Prestatario no podrá ceder o transferir, en forma total o parcial, sus derechos u obligaciones del presente de ninguna forma a ningún tercero sin previo consentimiento por escrito del Prestamista. El Prestamista está facultado a ceder o transferir, en forma total o parcial, sus derechos, intereses y obligaciones derivadas del presente a un tercero previo aviso al Prestatario. El Prestatario deberá firmar dichos documentos y realizar los actos necesarios que el Prestamista pudiera exigir de manera razonable para perfeccionar y completar dicha cesión y transferencia, en tanto y en cuanto el Prestamista abone los gastos incurridos por el Prestatario en conexión con dichos procedimientos.-----

8.3 El presente Contrato es legalmente independiente del Contrato Comercial y el Contrato de Préstamo relevante. Cualquier reclamo o controversia derivados de un Contrato Comercial o Contrato de Préstamo no afectarán las obligaciones del Prestatario conforme al presente Contrato.

8.4 Este Contrato, además de los derechos y las obligaciones de las partes del presente, se

regirán e interpretarán conforme a la legislación de China.-----

8.5 Cualquier controversia relacionada con este Contrato se resolverá mediante consulta amigable. Si no fuera posible llegar a un acuerdo mediante consulta, cada una de las partes estará facultada a presentar dicha controversia ante el Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, que finalmente se resolverá conforme a las Reglas de Arbitraje de la Cámara Internacional de Comercio con tres (3) árbitros designados conforme a dichas Reglas. No se podrán aplicar las Disposiciones sobre el Árbitro de Emergencia ni las Disposiciones sobre el Procedimiento Abreviado. El procedimiento de arbitraje se llevará a cabo en Beijing y en idioma inglés. El laudo arbitral será definitivo y vinculante para ambas partes.-----

8.6 Por el presente el Prestatario designa de manera irrevocable a la Embajada de la República Argentina en China, cuyo domicilio es No. 11, Dong Wu Jie, Sanlitun, Chaoyang District, Beijing, China como agente autorizado para recibir y confirmar en su representación cualquier aviso, escrito, citación, orden, sentencia o cualquier otra documentación legal en China. Si por algún motivo el agente indicado anteriormente (o su sucesor) deja de actuar como agente del Prestatario para recibir la documentación legal indicada anteriormente, el Prestatario designará de inmediato a un agente sucesor a satisfacción del Prestamista. El Prestatario por el presente acuerda que dichos documentos legales se considerarán presentados de manera suficiente si estos se entregan al agente encargado de recibir notificaciones en su dirección mientras se encuentra en Beijing, independientemente de si el agente lo informa al Prestatario.-----

8.7 El Prestatario mantendrá la confidencialidad de todos los términos, condiciones y honorarios estándar percibidos en relación con el presente Contrato. El Prestatario no podrá, sin previo consentimiento del Prestamista, divulgar información relacionada con el presente Contrato a ningún tercero, a menos que lo exija la legislación de PRC o Argentina. -----

8.8 Todos los avisos u otros documentos diferentes a aquellos entregados y enviados al agente autorizado del Prestatario conforme al Artículo 8.6 del presente Contrato se deberán asentar por escrito y se deberán entregar o enviar personalmente o por correo postal o correo electrónico a la siguiente dirección postal o de correo electrónico respectivo de ambas partes; en caso de modificación de la siguiente dirección postal o de correo electrónico o cualquier otro dato, dicha parte deberá informarlo de inmediato a la otra parte según se indica en el presente Contrato: -----

Para el Prestamista:-----

Concessional Loan Dept. -----

The Export-Import Bank of China -----

No. 30, Fu Xing Men Nei Street, Xicheng District, Beijing, 100031-----



People's Republic of China-----  
Número de fax: 86 10 66086308 -----  
Teléfono: 86 10 83579667-----  
Persona de contacto: Sra. HU Junsi, Sra. Chen Han -----  
Correo electrónico: [hujunsi@eximbank.gov.cn](mailto:hujunsi@eximbank.gov.cn), [chenhan@eximbank.gov.cn](mailto:chenhan@eximbank.gov.cn) -----  
Para el Prestatario: Ministerio de Finanzas-----  
Hipólito Yrigoyen 250, Of. 1010, C1086AAB -----  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina -----  
Teléfono: 54 11 4349 6202-----  
Persona de contacto: Sr. Felix, Martin Soto-----  
Subsecretario de Relaciones Financieras Internacionales -----  
CC: Eugenio A. Bruno-----  
Subsecretario de Asuntos Legales y Regulatorios-----  
Correo electrónico: [ssrfi@mecon.gob.ar](mailto:ssrfi@mecon.gob.ar); [ssfinanciamiento@mfin.gob.ar](mailto:ssfinanciamiento@mfin.gob.ar) -----  
Cualquier aviso o documento dirigido a la parte relevante conforme al presente Contrato se  
considerará enviado:-----  
(1) si se envía mediante entrega personal: al momento del envío;-----  
(2) si se envía por correo: 15 días después del envío postal (excepto sábados, domingos y  
feriados nacionales);-----  
(3) si se envía por correo electrónico, cuando el destinatario lo recibe.-----  
8.9 El presente Contrato se firmará en idioma inglés. Cualquier otra nota y otros documentos  
escritos entregados entre el Prestatario y el Prestamista conforme al presente Contrato estarán  
escritos en inglés. -----  
8.10 Salvo disposición en contrario, la demora o la omisión por parte del Prestamista en el  
ejercicio de sus derechos, poderes o privilegios en virtud del presente Contrato no afectarán dicho  
derecho, poder o privilegio ni operarán como renuncia de dichos derechos; asimismo, el ejercicio  
individual o parcial de un derecho, poder o privilegio no evitarán un posterior ejercicio de otro  
derecho, poder o privilegio. -----  
8.11 Los apéndices del presente Contrato serán considerados una parte integral de este Contrato  
y tienen el mismo efecto legal que este Contrato. -----  
8.12 Los asuntos no cubiertos en este Contrato se resolverán mediante consulta amigable y la  
firma de contratos complementarios suscritos entre el Prestatario y el Prestamista. -----

**ARTÍCULO 9. CONDICIONES DE VIGENCIA**-----

9.1 El presente Contrato comenzará regir cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- (1) El Prestamista y el Prestatario han firmado el presente Contrato. -----
- (2) El Prestamista ha recibido copias del Decreto Ejecutivo dictado por el Poder Ejecutivo de la Nación de Argentina y/o cualquier otro documento legal relevante emitido por las autoridades competentes de Argentina donde se aprueban los términos y condiciones del presente Contrato (incluso la presentación ante el tribunal arbitral extranjero y la renuncia de inmunidad) y se faculta a los funcionarios correspondientes a suscribir este Contrato y cualquier otro documento relacionado con este Contrato. -----
- (3) El Prestamista ha recibido copia fiel certificada del Contrato de Préstamo que resulta aceptable para el Prestamista y ha sido debidamente firmada por las partes relevantes, que indicará, por ejemplo, la obligación de la Provincia de efectuar las devoluciones al Prestatario y supervisar los ingresos generados por el Proyecto como medida de mejora del crédito conforme al Contrato de Préstamo. -----
- (4) El Prestamista ha recibido copias fieles certificadas de las modificaciones del Contrato Comercial a satisfacción del Prestamista, están debidamente firmadas y vigentes. -----
- (5) El Prestamista ha recibido documentos que indican que se han cumplido a satisfacción del Prestamista todos los procedimientos necesarios relacionados con la Transferencia Prevista según las leyes y las disposiciones de Argentina; y-----
- (6) El Prestamista ha recibido los documentos que indican que la Provincia se compromete con el Prestatario y el Prestamista a respaldar la implementación y finalización del Proyecto en la medida de sus posibilidades, independientemente de cualquier transferencia conforme al Contrato Comercial. -----

9.2 La fecha de vigencia del presente Contrato será la fecha especificada en el Aviso de Vigencia del Contrato de Préstamo enviado por el Prestamista al Prestatario después del cumplimiento de todas las condiciones suspensivas de este Contrato. -----

9.3 Si este Contrato no entra en vigencia dentro de un año después de la firma de las partes, el Prestamista estará facultado a volver a evaluar las condiciones de implementación del Proyecto y las condiciones de uso de la Línea de Crédito a fin de determinar si continuará con el cumplimiento de este Contrato.-----

9.4 Este Contrato se suscribirá en dos copias de igual tenor. -----

**EN FE DE LO CUAL**, las dos partes han suscrito debidamente el presente Contrato por sí, por sus representantes autorizados, en la fecha que se indica al comienzo de este Contrato. -----

- Firmado por:-----
- Firmado por: -----
- Nombre: (en letra de imprenta) -----
- Nombre: (en letra de imprenta) -----
- Cargo: (en letra de imprenta)-----
- Cargo: (en letra de imprenta)-----
- en representación de-----
- en representación de-----
- (el Prestatario)-----
- The Export-Import Bank of China -----
- Apéndices:-----
- 1. Condición suspensiva de la Primera Disposición de Fondos -----
- 2. Condición suspensiva de cada Disposición de Fondos después de la primera Disposición de Fondos-----
- 3. Formulario de Poder (para firmar) -----
- 4. Formulario de Autorización (para la disposición de fondos) -----
- 5. Formulario de aviso irrevocable de disposición de fondos-----
- 6. Formulario de opinión legal-----
- 7. Poder irrevocable del agente del abogado del procesamiento de notificaciones del Prestatario
- 8. Carta de confirmación-----
- 9. Formulario de aviso de entrada en vigencia del contrato de préstamo -----
- 10. Formulario del cronograma de devolución -----
- 11. Declaración de Default -----

**Apéndice 1** -----**Condiciones suspensivas del primer desembolso** -----

Al momento de la solicitud al Prestamista por parte del Prestatario para efectuar el primer desembolso, el Prestamista no estará obligado a efectuar dicho desembolso al Prestatario a menos que dicho Prestatario hubiera cumplido con las siguientes condiciones y el Prestamista hubiera recibido los siguientes documentos a su satisfacción: -----

(1) Copias de este Contrato y el Contrato de Préstamo debidamente firmadas por todas las partes respectivamente y vigentes. -----

(2) Copias fieles certificadas del Contrato Comercial y otros documentos relevantes relacionados y aceptables para el Prestamista debidamente firmadas por todas las partes y vigentes. -----

(3) Cronograma de disposición de fondos por parte del Prestatario con el reconocimiento y la aceptación del Prestamista. -----

(4) Copias fieles certificadas de los principales contratos secundarios para el diseño y el suministro del Contrato Comercial. -----

(5) Las aprobaciones de presupuesto de la República Argentina para la suscripción, la entrega y el cumplimiento de las transacciones contempladas en este Contrato respecto de las disposiciones de la Ley 24.156 de Argentina. -----

(6) Se ha dictado el Decreto Ejecutivo del Poder Ejecutivo de la Nación de Argentina y/o cualquier otro documento legal relevante emitido por las autoridades competentes de Argentina, en cada caso debidamente emitido conforme al cumplimiento previo de la totalidad de los requisitos que se establecen conforme a la ley de Argentina para su emisión y donde el Prestatario sobre la toma de deuda externa, donde se aprueban los términos y condiciones del presente Contrato (incluso la presentación ante el tribunal arbitral extranjero y la renuncia de inmunidad) y se faculta a los funcionarios correspondientes a suscribir este Contrato y cualquier otro documento relacionado con este Contrato y se incorporan las muestras de las firmas de dichos representantes autorizados. -----

(7) Documentos oficiales emitidos por el Ministerio de Finanzas de Argentina, en la forma y sustancia que se indica en el Apéndice 4 del presente, donde se autoriza a los funcionarios a disponer de fondos conforme a este Contrato y a firmar cualquier otro documento en relación con el presente Contrato. -----

(8) Copias fieles certificadas de todos los documentos que demuestren que el Contratista ha

recibido el quince por ciento (15%) del monto del Contrato Comercial conforme al Artículo 2.4 de este Contrato como parte del pago anticipado conforme al Contrato Comercial. -----

(9) Copias fieles certificadas de todos los documentos que indiquen que el Prestatario ha abonado al Prestamista la Comisión de Gestión y la Comisión de Compromiso relevante en virtud del presente conforme a las disposiciones del Artículo 2.6 y 2.7.-----

(10) El Prestatario ha firmado debidamente el Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable original en el formulario incluido en el Apéndice 5 que se adjunta a la presente y se ha enviado por mensajería o mediante código SWIFT autenticado antes del Día Bancario quince (15) antes de la fecha en que dicha disposición de fondos está programada; dicho Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable autoriza al Prestamista a pagar el monto relevante a la cuenta designada por el Prestatario y dicha disposición de fondos cumplirá con las estipulaciones del Contrato Comercial.

(11) Opinión legal emitida por un estudio jurídico autorizado para ejercer en Argentina en la forma y la manera que se establece en el Apéndice 6, y una opinión legal emitida por la Procuración General de Argentina, que cubra los temas principales que se tratan en el Apéndice 6, en relación con las transacciones conectadas en el presente; -----

(12) Un certificado legal emitido por el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sustentable de Argentina, en la forma y la sustancia a satisfacción del Prestamista, donde se confirme que se ha cumplido con todos los procedimientos de aprobación relevantes respecto de problemas del medio ambiente y se ha cumplido con todas las leyes y los reglamentos a nivel nacional y provincial.----

(13) Un certificado legal emitido por el Ministerio del Interior y Obras Públicas de Argentina, en la forma y la sustancia a satisfacción del Prestamista, donde se confirme que se ha cumplido con todos los procedimientos de aprobación relevantes respecto del Contrato Comercial y se ha cumplido con todas las leyes y los reglamentos a nivel nacional y provincial. -----

(14) Poder irrevocable del agente de procesamiento de notificaciones del Prestatario que se nombra en el Artículo 8.6 en la forma establecida en el Apéndice 7 o en la forma y la sustancia aprobada por el Prestamista por escrito y la confirmación escrita de aceptación de la designación de dicho agente de procesamiento de notificaciones en la forma del Apéndice 8 o en la forma y la sustancia aprobada por el Prestamista por escrito. -----

(15) Documentos que demuestren la implementación de la estación de distribución de 345 kV que conectará el Proyecto con la red nacional de energía eléctrica. -----

(16) Documentos que demuestren que la calle de acceso al lugar del Proyecto se encuentran en las condiciones aceptables para el Contratista. -----

(17) Copias del contrato de mantenimiento y operaciones en el período de garantía firmado por las partes relevantes.-----

(18) Copias del plan de operaciones y mantenimiento a mediano y largo plazo del Proyecto que fueran aceptables para el Prestamista. -----

(19) Documentos que demuestren que el Contratista ha completado los estudios geológicos e hidrológicos detallados conforme al Contrato Comercial. -----

(20) Dichos documentos o las condiciones relacionadas con las transacciones conforme a este Contrato según lo solicite de manera razonable el Prestamista.-----

Si el Prestatario no cumple con las condiciones anteriores dentro de un año después de la entrada vigencia de este Contrato, el Prestamista estará facultado a volver a evaluar las condiciones de implementación del Proyecto y las condiciones de uso de la Línea de Crédito a fin de determinar si continuará con el cumplimiento de este Contrato.-----

#### **Apéndice 2 -----**

##### **Condiciones suspensivas de cada Disposición de Fondos después del primer Desembolso ----**

Para cada desembolso después del primer desembolso, el Prestamista no estará obligado a efectuar dicho desembolso al Prestatario a menos que se mantenga el estado de cumplimiento de las condiciones suspensivas determinadas en el Apéndice 1 que se adjunta al presente, el Prestatario ha cumplido con las siguientes condiciones y el Prestamista ha recibido los siguientes documentos a su satisfacción:-----

(1) El Prestatario ha firmado debidamente el Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable original en el formulario incluido en el Apéndice 5 que se adjunta a la presente y se ha enviado por mensajería antes del Día Bancario quince (15) antes de la fecha en que dicha disposición de fondos está programada; dicho Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable autoriza al Prestamista a pagar el monto relevante a la cuenta designada por el Prestatario y dicha disposición de fondos cumplirá con las estipulaciones del Contrato Comercial.-----

(2) No se ha producido un Evento de Incumplimiento (ni existe probabilidad de que ocurra como resultado de la puesta a disposición de fondos) conforme al presente Contrato. -----

(3) La totalidad de las declaraciones, las garantías y los compromisos efectuados por el Prestatario en virtud del presente son ciertos y correctos ya que a la fecha dicha disposición de fondos está programada en relación con los hechos y las circunstancias presentes.-----

(4) El Prestatario ha abonado los intereses adeudados conforme al presente Contrato de acuerdo con el Artículo 4. -----



(5) El Prestatario ha abonado la Comisión de Compromiso relevante adeudada conforme al presente Contrato de acuerdo con el Artículo 2.7. -----

(6) La Línea de Crédito del presente está vigente. -----

(7) Otros documentos y otras condiciones que pudiera solicitar de manera razonable el Prestamista. -----

**Apéndice 3** -----

**[SIN USO]** -----

**Apéndice 4** -----

**Formulario de autorización (para la disposición de fondos)** -----

Por medio del presente autorizo, en mi carácter de Ministro de Finanzas de la República Argentina, al Sr. \_\_\_\_\_ (en adelante denominados los “**Signatarios Autorizados**”), \_\_\_\_\_ (Título de los Signatarios Autorizados) a disponer de fondos conforme al Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial \_\_\_\_\_ del Proyecto de fecha \_\_\_\_\_ (N.º \_\_\_\_\_, en adelante denominado el “**Contrato**”) y firmar otros documentos relacionados con el Contrato. -----

Firma: [espacio en blanco] -----

Cargo: [espacio en blanco] -----

Fecha: [espacio en blanco] -----

Muestra de firma del Signatario Autorizado: -----

Nombre: [espacio en blanco]-----

Cargo: [espacio en blanco] -----

**Apéndice 5** -----

**FORMULARIO DE AVISO IRREVOCABLE DE DISPOSICIÓN DE FONDOS** -----

**(MEDIANTE ENTREGA EXPRESS O SWIFT PROBADO)**-----

De: [espacio en blanco] (el Prestatario) -----

Para: The Concessional Loan Department -----

The Export-Import Bank of China -----

No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031 -----

People's Republic of China -----

Número de serie: [espacio en blanco]-----

Fecha: [espacio en blanco] -----

Estimado Sr./Sra.,-----

Conforme al Artículo 3 del Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial del Proyecto [espacio en blanco] de fecha [espacio en blanco] (N.º [espacio en blanco]), en adelante denominado el “**Contrato**”) suscrito entre [espacio en blanco] (el “**Prestatario**”) y el Export-Import Bank of China (el “**Prestamista**”), por medio del presente le indicamos y autorizamos a efectuar los siguientes pagos:-----

Monto: [espacio en blanco](Divisa: USD)-----

Monto en letras: [espacio en blanco] (Moneda: USD) [espacio en blanco] (Complete “Pagar en [espacio en blanco] (moneda extranjera)” si se requiere aprobación de disposición de fondos en moneda extranjera por parte del Prestamista)-----

Beneficiario: [espacio en blanco] -----

Cuenta bancaria: [espacio en blanco]-----

Cuenta N.º: [espacio en blanco] -----

Fecha de Pago: [espacio en blanco]-----

El pago se efectúa mediante la factura [espacio en blanco] (Factura N.º [espacio en blanco]) en virtud del Contrato [espacio en blanco] (Contrato N.º: espacio en blanco)), y por el pago de [espacio en blanco] (*objeto*).-----

Por medio del presente autorizamos a debitar de la cuenta mencionada en el Artículo 4.5 del Contrato dicho monto de pago en USD conforme al Artículo 2.1 del Contrato. -----

Por el presente confirmamos que el pago anterior será considerado una puesta a disposición de fondos efectuada por nosotros conforme al Contrato y su pago de este Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable, el monto del pago constituirá nuestra deuda con ustedes. Devolveremos dicho monto junto con los intereses devengados conforme a los términos y condiciones del Contrato. -----

Asimismo confirmamos que las declaraciones, garantías y cláusulas efectuadas por nosotros en el Artículo 5 y 6 del Contrato son verdaderas y correctas a la fecha de este Aviso de Disposición de Fondos Irrevocable y no se ha producido ninguno de los eventos a los que se refiere en el Artículo 7 de este Contrato y existe continuamente.-----

Los términos no definidos en el presente tendrán los significados asignados a ellos en el Contrato.

Una vez comunicado este aviso, será irrevocable. -----

(Nombre completo del Prestatario)-----



**Apéndice 6** -----

**Formulario de opinión legal**-----

Para: The Export-Import Bank of China -----

Fecha: [espacio en blanco]-----

De mi consideración:-----

Asunto: El Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial del Proyecto (N.º [espacio en blanco]) -----

Somos  Ministerio de Justicia,  Procurador General,  un estudio jurídico  [espacio en blanco], calificado y autorizado para emitir esta opinión legal en relación con el Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial del Proyecto [espacio en blanco] de fecha [espacio en blanco] N.º [espacio en blanco], el “Contrato de Préstamo”) entre Export-Import Bank of China como prestamista (el “Prestamista”) y [espacio en blanco] como prestatario (el “Prestatario”). -----

Para los fines de esta opinión legal, hemos analizado las copias de los siguientes documentos:

(1) el Contrato de Préstamo firmado;-----

(2) las leyes, la normativa y otros documentos, certificados, registros e instrumentos necesarios y adecuados para emitir las opiniones correspondientes. -----

Esta opinión legal se basa en la legislación de la República Argentina vigente a partir de la fecha. En base a lo anterior, opinamos lo siguiente:-----

1. El Prestatario es el gobierno de Argentina, representado por el Ministerio de Finanzas, y tiene poder, autoridad y derecho legal para asumir responsabilidades civiles con sus activos.

2. El Prestatario tiene pleno poder, autoridad y derecho legal para suscribir y cumplir con sus obligaciones en virtud del Contrato de Préstamo y ha adoptado todas las medidas necesarias para autorizar la firma, el envío y el cumplimiento del Contrato de Préstamo y [espacio en blanco] del Prestatario ha sido debidamente autorizado y tiene el poder de firmar el Contrato de Préstamo en nombre y representación del Prestatario. -----

3. El Contrato de Préstamo ha sido debidamente firmado por el Prestatario y constituye una obligación legal, válida y vinculante del Prestatario, ejecutable y de conformidad con sus términos. -----

4. La firma, la entrega y el cumplimiento del Contrato de Préstamo del Prestatario no viola ni entra en conflicto o deriva en incumplimiento de una ley o un reglamento de la República Argentina.-----

5. Se han obtenido todas las autorizaciones y todos los consentimientos emanados de cualquier autoridad en la República Argentina necesarios en relación con la firma, la entrega y el cumplimiento del Contrato de Préstamo por parte del Prestatario y dichos documentos están plenamente vigentes, comprenden el pago en moneda extranjera conforme al Contrato de Préstamo y se permite el uso de estos como evidencia ante los tribunales de la República Argentina.-----

6. Ni el Prestatario ni el Prestamista deberán abonar una tarifa de inscripción, impuesto de sellos o impuesto similar en Argentina respecto del Contrato de Préstamo. No se podrá realizar ningún tipo de retención respecto de ningún pago que deba efectuar el Prestatario al Prestamista conforme al presente Contrato de Préstamo.-----

7. (Opcional) La firma y la ejecución del Contrato Comercial reúne los requisitos para efectuar deducciones y exenciones fiscales conforme a la legislación de [*espacio en blanco*] y se han cumplido con todas las solicitudes y aprobación de procedimientos para efectuar dichas deducciones y exenciones.-----

8. La firma y el cumplimiento del Contrato de Préstamo por parte del Prestatario constituyen actos comerciales y la declaración que indica que el Prestatario no tendrá ningún derecho de inmunidad en relación con ningún procedimiento ni la aplicación de un laudo arbitral o decisión de un tribunal sobre la base de la soberanía será válida e irrevocablemente vinculante para el Prestatario.-----

9. Las obligaciones de pago del Prestatario conforme al Contrato de Préstamo se ubicarán en un nivel de al menos *pari passu* con el resto de la deuda no garantizada y no subordinada, excepto en casos donde fuera obligatorio por mandato legal de Argentina.-----

10. La elección de la legislación china como ley aplicable conforme al Contrato de Préstamo es una opción legal válida. La elevación de cualquier controversia relacionada con el Contrato de Préstamo por parte del Prestatario ante la Cámara de Comercio Internacional para arbitraje conforme al Contrato de Préstamo no contradice ninguna ley de la República Argentina. La designación del Prestatario de un agente de procesamiento de notificaciones en China no viola ninguna disposición de ninguna ley o ningún reglamento de la República Argentina. -----

11. El Prestamista no es ni será considerado residente, con domicilio o establecimiento en la República Argentina originado con motivo de la suscripción, entrega, cumplimiento y/o aplicación del Contrato de Préstamo. -----

Esta opinión legal se limita estrictamente a los asuntos incluidos en el presente y en que usted se

deberá basar respecto del asunto indicado anteriormente. No se podrá utilizar para ninguna otra finalidad ni divulgar a ninguna otra persona sin su consentimiento. -----

Atentamente, -----

**Apéndice 7** -----

**Poder irrevocable**-----

(Designación del agente de procesamiento de notificaciones del Prestatario) -----

Fecha: -----

Estimados: -----

Le escribimos en referencia al Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial del Proyecto [*espacio en blanco*] de fecha [*espacio en blanco*] N.º [*espacio en blanco*], el “Contrato”). Por medio del presente lo designamos agente en este Contrato solo para recibir por nosotros y en nuestro nombre y representación los documentos legales emitidos por la Cámara de Comercio Internacional para toda acción legal o proceso derivado del Artículo 8.5 del Contrato. Por medio del presente confirmamos que le enviaremos una copia fiel del Contrato y los demás documentos relacionados y relevantes lo antes posible. Asimismo confirmamos que sus obligaciones como nuestro agente se limitan a las obligaciones incluidas en los párrafos a continuación y los restantes servicios solo se prestarán previa solicitud específica y sujeta a su aceptación. Sus obligaciones son: -----

(1) Remitirnos de inmediato (en la medida lícita y posible) mediante correo aéreo prepago express y registrado tal como se muestra en el presente o mediante dichos medios acelerados según considere adecuado, el documento original o la copia del aviso de arbitraje que hubiera recibido. -----

Atención:-----

Tel:-----

o a otra dirección que podamos indicar cuando fuera conveniente mediante correo aéreo express registrado o prepago y marcado como “*For the Attention of the person in charge of Service of Process/ Re: Service of Process*” (Para atención de la persona a cargo de la recepción de notificaciones/Asunto: Recepción de notificaciones);-----

(2) Cumplir con las obligaciones del Agente de recepción de notificaciones conforme al Contrato. -----

Le agradeceríamos que nos indique su aceptación de designación; para ello, firme el formulario de aceptación incluido en el duplicado de esta carta y envíelo a nosotros o a la persona que le

identifiquemos.-----

Atentamente, -----

Nombre:-----

Cargo: -----

**Apéndice 8** -----

**Carta de confirmación** -----

Para: (Nombre del Prestatario)-----

Fecha: [*espacio en blanco*]-----

Por medio del presente confirmamos recepción de la carta de fecha [*espacio en blanco*] (el Prestatario), que es copia fiel y acepta nuestra designación para recibir en nombre y representación de [*espacio en blanco*] (el Prestatario) los documentos legales emitidos por la Cámara de Comercio Internacional en cualquier procedimiento o acción legal relacionada con el Contrato al que se hace referencia en dicha carta.-----

Atentamente, -----

Nombre:-----

Cargo: -----

**Apéndice 9** -----

**Formulario de aviso de entrada en vigencia del contrato de préstamo** -----

De: The Export-Import Bank of China -----

No. 30, Fuxingmennei Street, Xicheng District, Beijing 100031. -----

People's Republic of China-----

Para: [*espacio en blanco*] (el Prestatario) -----

Fecha: [*espacio en blanco*]-----

De mi consideración:-----

Conforme al Artículo 9 del Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial del Proyecto [*espacio en blanco*] de fecha [*espacio en blanco*] (N.º [*espacio en blanco*], en adelante denominado el “Contrato”) suscrito entre [*espacio en blanco*] (el “Prestatario”) y el Export-Import Bank of China (el “Prestamista”), por medio del presente le informamos que:-----

(a) Se han cumplido con todas las condiciones incluidas en el Artículo 9.1 del Contrato; -----

(b) El Contrato entrará en vigencia a partir de la fecha. -----

The Export-Import Bank of China -----

(Firma del Signatario Autorizado)-----

**Apéndice 10**-----

**Formulario del cronograma de devolución** -----

Relacionado con el Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial del Proyecto de fecha [espacio en blanco] (N.º [espacio en blanco]). -----

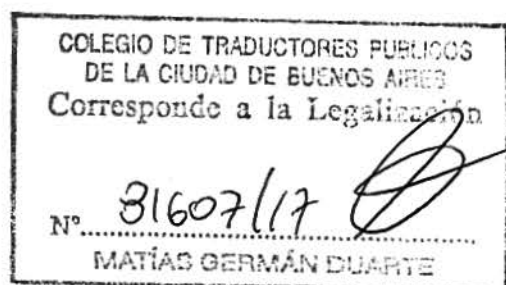
Cantidad de cuotas	Fecha de vencimiento:	Monto en dólares estadounidenses
1	-----	-----
2	-----	-----
3	-----	-----
4	-----	-----
5	-----	-----
6	-----	-----
7	-----	-----
8	-----	-----
<p style="text-align: center;">Total-----</p>		

Nota: El monto que figura en este anexo hace referencia a la devolución del Capital del Préstamo en virtud del Contrato de Préstamo para Crédito de Comprador Preferencial del Proyecto [espacio en blanco] de fecha [espacio en blanco] (N.º [espacio en blanco]), y los intereses devengados se abonarán conforme a las disposiciones del Artículo 4 del mencionado Contrato. -----

**Apéndice 11**-----**Declaración de Default**-----

A saber y entender del Prestatario, no existe una situación de default que pudiera afectar razonablemente de manera sustancial y adversa la capacidad de cumplir con las obligaciones del presente Contrato diferente a la situación de deuda pública de Argentina sujeta formalmente a moratoria declarada por el Gobierno de Argentina en diciembre de 2001 y que no hubiera sido resuelta que comprende, entre otros, los títulos elegibles, pero no resueltos, en el Canje de Deuda 2005 y el Canje de Deuda de 2010. -----

ES TRADUCCIÓN FIEL AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO EN INGLÉS QUE HE TENIDO A LA VISTA, AL QUE ME REMITO Y ADJUNTO A LA PRESENTE. LA TRADUCCIÓN TIENE TREINTA (30) PÁGINAS. EN BUENOS AIRES, 18 DE OCTUBRE DE 2017. -----



**Valeria Cecilia Caffé**  
 Traductora Pública  
 Idioma Inglés  
 Mat. Tº XVIII Pº 436 Capital Federal  
 Inscip. C.T.P.C.B.A. nro. 7558



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305



## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a CALLE, VALERIA CECILIA

que obran en los registros de esta institución, en el folio 436 del Tomo 18 en el idioma INGLÉS

Legalización número: **81607**

Buenos Aires, 18/10/2017



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires



ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 35530581607



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.